



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/48/267
5 de agosto de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE/ESPAÑOL/
INGLES

Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 142 del programa provisional*

MEDIDAS PARA ELIMINAR EL TERRORISMO INTERNACIONAL

Informe del Secretario General

INDICE

	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	4
II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS	4
Bolivia	4
Chipre	5
Dinamarca	6
Ecuador	6
Guyana	7
Iraq	7
Jamahiriya Arabe Libia	9
Malta	10
Panamá	11
Qatar	11
República Arabe Siria	11
Suecia	12
Venezuela	12

* A/48/150.

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
III. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	15
Organismo Internacional de Energía Atómica	15
Organización de Aviación Civil Internacional	16
Organización Marítima Internacional	17
Organización Mundial del Turismo	18
<u>Anexo.</u> Estado de las firmas y ratificaciones de los convenios internacionales relativos a los diversos aspectos del problema del terrorismo internacional, y de las adhesiones a ellos, al 22 de junio de 1993	19
A. Convenios respecto de los cuales el Secretario General de las Naciones Unidas actúa como depositario	19
1. Convención sobre la prevención y el castigo de los delitos contra personas internacionalmente protegidas, inclusive los agentes diplomáticos, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 14 de diciembre de 1973	19
2. Convención internacional contra la toma de rehenes, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 17 de diciembre de 1979	22
B. Convenios respecto de los cuales desempeñan funciones de depositarios la Organización de Aviación Civil Internacional, la Organización Marítima Internacional, el Organismo Internacional de Energía Atómica o algunos Estados Miembros	24
1. Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves, firmado en Tokio el 14 de septiembre de 1963	24
2. Convenio para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves, firmado en La Haya el 16 de diciembre de 1970	29
3. Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, firmado en Montreal el 23 de septiembre de 1971	35
4. Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, aprobada en Viena el 3 de marzo de 1980	42

/...

INDICE (continuación)

	<u>Página</u>
5. Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional, complementario del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, firmado en Montreal el 24 de febrero de 1988	46
6. Convención para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, hecha en Roma el 10 de marzo de 1988	49
7. Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental, hecho en Roma el 10 de marzo de 1988	52
8. Convenio sobre la marcación de explosivos plásticos para los fines de detección (firmado en Montreal el 1° de marzo de 1991)	55

/...

I. INTRODUCCION

1. El 9 de diciembre de 1991 la Asamblea General aprobó la resolución 46/51, titulada: "Medidas para eliminar el terrorismo internacional". El presente informe se presenta de conformidad con los párrafos 12, 13 y 14 de dicha resolución.

2. En una nota verbal de fecha 19 de febrero de 1992 y un recordatorio de 7 de diciembre de 1992, el Secretario General, de conformidad con los párrafos 12 y 13 de la resolución, invitó a los Gobiernos de los Estados Miembros a que le comunicaran opiniones sobre el terrorismo internacional en todos sus aspectos y sobre los medios y arbitrios para combatirlo, incluida la convocación, en el momento oportuno y con los auspicios de las Naciones Unidas, de una conferencia internacional para examinar la cuestión del terrorismo internacional y opiniones sobre los medios y arbitrios para fortalecer el papel de las Naciones Unidas y de los organismos especializados competentes en la lucha contra el terrorismo internacional, así como acerca de las propuestas formuladas en el último informe del Secretario General sobre el tema (A/46/346 y Add.1 y 2) y durante el debate sobre este tema que tuvo lugar en la Sexta Comisión en el cuadragésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General.

3. En una carta de fecha 13 de febrero de 1992 y un recordatorio de fecha 3 de diciembre de 1992, el Asesor Jurídico también invitó a los organismos especializados y al Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) a que le comunicaran toda información y demás material pertinente que estimaran apropiado incluir en el informe que la Asamblea General había pedido al Secretario General en el párrafo 14 de la resolución 46/51 de la Asamblea General.

4. Hasta el 15 de julio de 1993, se habían recibido respuestas de los Gobiernos de Bolivia, Chipre, Dinamarca, el Ecuador, Guyana, el Iraq, la Jamahiriya Arabe Libia, Malta, Panamá, Qatar, la República Arabe Siria, Suecia y Venezuela. También se habían recibido respuestas de la Organización Marítima Internacional, la Organización Mundial del Turismo, la Organización de Aviación Civil Internacional y el OIEA.

5. En el presente informe se reproducen las respuestas recibidas de las organizaciones y los Gobiernos mencionados en el párrafo precedente.

6. Cualquier otra respuesta que se reciba se publicará en adiciones al presente informe.

II. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS GOBIERNOS

BOLIVIA

[Original: español]
[15 de abril de 1993]

1. El Gobierno de Bolivia, en fecha 18 de marzo de 1991, en cumplimiento de la resolución 44/29 de la Asamblea General, de 4 de diciembre de 1989, dio a conocer al Secretario General su apoyo con relación a la posibilidad de convocar una conferencia internacional sobre el terrorismo internacional, en el entendido

/...

que ésta tendría por objeto promover la elaboración de un convenio para prevenir el terrorismo (véase A/46/346).

2. Al respecto, el Gobierno de Bolivia, una vez más, condena enérgicamente todos los actos, métodos y prácticas terroristas en todas sus formas. Asimismo, manifiesta su preocupación por la magnitud y complejidad que ha adquirido este fenómeno en el mundo. El terrorismo acaba y mutila la vida de las personas, además de postergar el desarrollo de los pueblos cuando se cometen atentados contra los bienes del Estado.

3. Bolivia reconoce que, dada la experiencia del pasado, la comunidad internacional no ha madurado lo suficiente como para alcanzar un consenso sobre la definición del terrorismo; por ello la conferencia internacional no debe restringirse a definir el terrorismo internacional porque estaría destinada al fracaso. La conferencia debe convertirse en un foro donde los Estados tengan la oportunidad de estrechar sus lazos de cooperación para luchar contra el terrorismo y evitar que éste siga creciendo.

4. La cooperación internacional es la forma más adecuada de prevenir y eliminar el terrorismo, y esa cooperación debe manifestarse a nivel mundial, regional, subregional y bilateral, a fin de que cada gobierno cuente con los instrumentos necesarios para hacer frente a este flagelo.

5. La resolución 25 aprobada por el Octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, titulada "Actividades delictivas de carácter terrorista", recoge la preocupación de la comunidad internacional y dicta las medidas que se deben adoptar contra el terrorismo internacional, entre las que se recomienda fortalecer la cooperación internacional para prevenir y reprimir el terrorismo de modo efectivo y uniforme.

6. También es necesario resaltar que un convenio sobre cooperación internacional contra el terrorismo tiene que contemplar la responsabilidad internacional de aquellos Estados que fomentan el terrorismo en otros Estados, y de los Estados que no toman las medidas necesarias para evitar la fabricación y el contrabando de armas destinadas a los grupos terroristas y narcoterroristas.

CHIPRE

[Original: inglés]
[13 de mayo de 1993]

1. El Gobierno de Chipre condena inequívocamente el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones y acoge con satisfacción los esfuerzos que despliegan las Naciones Unidas para ocuparse de la cuestión del terrorismo internacional. Chipre reconoce tradicionalmente el derecho de los pueblos bajo régimen colonial y otras formas de dominación y ocupación extranjera a luchar por su liberación, pues ello constituye el ejercicio del principio de la libre determinación de los pueblos.

2. Chipre adopta una serie de medidas para la prevención del terrorismo de conformidad con los instrumentos internacionales en vigor, incluso, entre otras

/...

cosas, un sistema computadorizado para el control y la vigilancia de personas sospechosas, coopera estrechamente con otros Estados y organizaciones internacionales y ha suscrito varios acuerdos bilaterales con algunos Estados en la esfera de la lucha contra el terrorismo.

3. El Gobierno de Chipre, tras tomar nota de los párrafos 12 y 13 de la resolución 46/51 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, apoya la sugerencia de que se celebre una conferencia internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas para examinar un proyecto de convención contra el terrorismo, con el fin de poner término a todos los actos, métodos y prácticas de terrorismo internacional, de conformidad con la propuesta a que se hace referencia en el penúltimo párrafo del preámbulo de la resolución 44/29 de la Asamblea General, de 4 de diciembre de 1989.

DINAMARCA

(En nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros)

[Original: inglés]

[15 de abril de 1993]

La Comunidad Europea y sus Estados miembros reafirman su pleno apoyo a la resolución 46/51 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, en que la Asamblea General condena inequívocamente y califica de criminales e injustificables todos los actos, métodos y prácticas de terrorismo dondequiera y por quienquiera que sean cometidos. La Comunidad acogió con satisfacción la decisión de la Asamblea General de aprobar esa resolución sin votación. Para observaciones más detalladas, la Comunidad Europea y sus Estados miembros hacen referencia a su declaración de 27 de septiembre de 1991 (A/46/346/Add.1).

ECUADOR

[Original: español]

[28 de julio de 1992]

1. El Ecuador, de conformidad con los principios de su política exterior, ha apoyado tradicionalmente la lucha de los pueblos sometidos a regímenes coloniales u otras formas de dominación extranjera, pero ha condenado categórica e inequívocamente al terrorismo en todas sus formas, independientemente de su motivación u objetivo político. El Ecuador considera al terrorismo como una violación flagrante de los derechos fundamentales del individuo y una amenaza para la seguridad y estabilidad de las naciones.

2. Tomando en consideración que el flagelo del terrorismo ha excedido las fronteras nacionales, la lucha contra él debe superar los límites del Estado para ampliarse a ámbitos regionales y mundiales. El terrorismo debe ser universalmente condenado y combatido, utilizando para ello todos los mecanismos existentes y buscando su perfeccionamiento y fortalecimiento. En este contexto, el Ecuador considera fundamental la ratificación o adhesión universal a las convenciones internacionales pertinentes.

/...

3. El Ecuador, asimismo, cree que todos los Estados deben abstenerse de organizar, asistir, instigar, facilitar o permitir actos de terrorismo en otros Estados.
4. El Ecuador observa con mucha preocupación la existencia en varios países de América Latina de una asociación ilícita entre terroristas y narcotraficantes para desarrollar una actividad terrorista financiada y apoyada por quienes se benefician del narcotráfico. El Ecuador considera acertado el reconocimiento de este delito, llamado narcoterrorismo, por la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes en su informe de 1990.
5. El Gobierno del Ecuador acogió con beneplácito la liberación de los rehenes en el Líbano. Encomia la positiva labor de las Naciones Unidas para lograr este objetivo.
6. El Ecuador apoya la realización, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, de una conferencia internacional para la eliminación del terrorismo, una vez que se hayan definido los elementos comunes básicos de entendimiento.

GUYANA

[Original: inglés]
[14 de abril de 1993]

1. El Gobierno de Guyana desea dejar constancia de su pleno apoyo a todas las medidas que emprenden concretamente las Naciones Unidas y la comunidad internacional en general para combatir y eliminar el terrorismo internacional.
2. Somos plenamente conscientes del impacto pernicioso que tienen los actos de terrorismo internacional en todas sus formas para la paz y la seguridad internacionales, y nos sumamos a las demás naciones en la condena inequívoca de esos actos.
3. En consecuencia, el Gobierno de Guyana examinará debidamente el régimen jurídico internacional relativo a los diversos aspectos del terrorismo internacional con miras a reducir la amenaza de los actos de terrorismo y su perpetración.
4. Apoyamos la propuesta de que se celebre una conferencia internacional sobre el terrorismo, que consideramos adecuada dado que el terrorismo tiene en estos momentos escala mundial.

IRAQ

[Original: árabe]
[5 de abril de 1993]

La posición del Iraq con respecto al contenido de los párrafos 12 y 13 de la resolución 46/51 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, relativa a las medidas para eliminar el terrorismo internacional, es la siguiente:

/...

1. El Iraq condena los actos terroristas en principio, y su legislación interna prevé penas severas para todo aquel que perpetre tales actos o participe en ellos.

2. El Iraq apoya los esfuerzos que se despliegan para tratar esta cuestión, en particular por parte de las Naciones Unidas, y trata de contribuir seriamente en esa tarea.

3. El Iraq subraya la importancia de llegar a una definición clara de "terrorismo internacional", que goce de la aceptación de la comunidad internacional en su totalidad, ya que ello facilitaría la solución de las controvertidas cuestiones que rodean a este tema; incluida la definición de los actos terroristas.

4. Para estudiar seriamente el problema del terrorismo debe tenerse en cuenta la importancia del estudio y el análisis de las causas subyacentes que contribuyen, de una forma o de otra, al aumento alarmante de las dimensiones del problema.

5. El estudio de esas causas hace necesario definir las circunstancias en que puede surgir la violencia armada como consecuencia de algunas prácticas internacionales inicuas que se imponen en muchas partes del mundo para promover intereses egoístas. Entre esas prácticas están las políticas racistas, la ocupación extranjera y la denegación de los legítimos derechos inalienables de los pueblos, en particular el derecho a la libre determinación y el derecho a decidir la forma de régimen político, así como otros derechos consagrados en los pactos y las prácticas internacionales y en las normas de derecho internacional.

6. El Iraq subraya que todo examen objetivo del problema del terrorismo debe tener en cuenta las resoluciones de las Naciones Unidas relativas al derecho a la libre determinación, la eliminación del colonialismo, la legitimidad de la lucha de los pueblos y su derecho a utilizar los medios adecuados, incluso la lucha armada, para lograr sus aspiraciones de libertad e independencia; y que no hay la menor duda respecto de la distinción entre la lucha de los pueblos por la liberación y los actos terroristas.

7. En el examen de la definición de los actos terroristas se deberán tener en cuenta las prácticas y las medidas empleadas por un Estado o varios Estados que utilizan medios de destrucción tecnológicamente avanzados y de otra índole para infligir daños y destrucción en la infraestructura, las necesidades vitales y los servicios de otro Estado con miras a despertar el miedo y el pánico entre los ciudadanos, a fin de lograr la hegemonía e imponer su supremacía y sus políticas con diversos pretextos. El número de víctimas de este tipo de terrorismo es mayor que el número de víctimas de actos terroristas cometidos por particulares.

8. Es indispensable recordar que una de las causas más importantes de la exacerbación del problema del terrorismo es el apoyo de los Estados a movimientos separatistas y a grupos autoproclamados de oposición política y revolución armada, en contravención de los principios fundamentales de derecho internacional, y fundamentalmente del principio de no intervención en los asuntos internos de los Estados, esencia de la autoridad interna de los Estados

/...

de conformidad con el párrafo 7 del Artículo 2 de la Carta de las Naciones Unidas.

9. La celebración de una conferencia internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas es esencial para el estudio del problema en todos sus aspectos y para la elaboración de las soluciones adecuadas. La debida preparación de esa conferencia será un factor importante para su éxito.

10. Debe estipularse claramente que las medidas adoptadas para combatir el terrorismo no deben en modo alguno ir en desmedro de los principios fundamentales de los derechos humanos.

JAMAHIRIYA ARABE LIBIA

[Original: árabe]
[3 de mayo de 1993]

1. No cabe duda de que el terrorismo constituye una grave amenaza para toda la humanidad, dado que de resultados del terrorismo se pierden o ponen en peligro vidas inocentes, se socava la confianza en las relaciones internacionales y se debilitan la paz y la seguridad internacionales.

2. La Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista, que ha sido y sigue siendo víctima de prácticas terroristas, condena el terrorismo internacional en todas sus formas y comparte la convicción de la comunidad internacional de que es necesario combatir ese peligroso fenómeno en todas sus formas y prácticas. La Jamahiriya Arabe Libia ha expresado en muchas ocasiones su profunda preocupación por la expansión del terrorismo internacional y ha señalado y sigue señalando la necesidad de combatirlo. Ha subrayado que no permitirá que su territorio, sus ciudadanos o sus instituciones sean utilizados directa o indirectamente para la perpetración de actos de terrorismo y que condenará a todas las personas que se demuestre que han participado en tales actos.

3. La Jamahiriya Arabe Libia ha apoyado también todas las resoluciones de la Asamblea General que condenan el terrorismo internacional y se ha adherido a la mayoría de los tratados internacionales pertinentes para combatir el terrorismo, tales como las convenciones firmadas en Tokio, La Haya y Montreal relativas a la seguridad de la aviación civil.

4. Como prueba del sincero deseo de la Jamahiriya Arabe Libia Popular y Socialista de poner término al terrorismo internacional, dada la amenaza que supone para la paz y la seguridad internacionales, la Jamahiriya Arabe Libia ha pedido que se celebre un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General y ha apoyado el llamamiento en favor de la celebración de una conferencia internacional bajo los auspicios de las Naciones Unidas a fin de llegar a una definición clara del terrorismo e investigar las causas subyacentes de la agravación de este peligroso fenómeno que venimos enfrentando desde hace varios decenios y eliminar así los factores ocultos en que se fundan todas las formas de terrorismo y actos de violencia que el mundo encara en la actualidad. Para que las Naciones Unidas examinen el tema del terrorismo y sus causas, es necesario empezar esbozando una metodología clara que sea generalmente aceptada

/...

por la comunidad internacional. La falta de una definición clara del terrorismo internacional y la confusión que se hace entre el terrorismo y el derecho de los pueblos a la libre determinación y la defensa propia ha permitido a algunas partes utilizar el término como arma de propaganda para denigrar a varios países que apoyan la justa lucha de los pueblos por sus convicciones políticas, independencia y libre determinación.

5. Confiamos en que la comunidad internacional podrá examinar las causas del terrorismo internacional y poner término a ese fenómeno a fin de dejar paso a un clima internacional de seguridad en el que todos los pueblos puedan vivir en condiciones de paz, seguridad y felicidad, de conformidad con los principios establecidos en la Carta de las Naciones Unidas y en todos los acuerdos internacionales.

MALTA

[Original: inglés]
[19 de marzo de 1992]

1. El Gobierno de Malta ha condenado repetida e inequívocamente y ha calificado de criminales e injustificables todos los actos, métodos y prácticas de terrorismo dondequiera y por quienquiera que sean cometidos.
2. El Gobierno de Malta cree que el carácter del terrorismo internacional exige que se intensifiquen las medidas adoptadas por los Estados a título individual mediante una mayor cooperación de la comunidad internacional. Un elemento importante de esa cooperación es el aumento positivo del número de Estados partes en las principales convenciones internacionales sobre la materia. Por su parte, Malta ha ratificado el Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves, el Convenio para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves, el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil y su Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional.
3. El Gobierno de Malta ha seguido con atención el debate sobre la propuesta de celebrar una conferencia internacional sobre el terrorismo bajo los auspicios de las Naciones Unidas, y desearía reiterar su opinión de que, para que esa conferencia contribuya de forma significativa a la evolución de la solidaridad internacional contra el terrorismo, es indispensable llegar a un consenso sobre su celebración. En la actualidad no existe ese consenso, y se necesita seguir deliberando sobre la cuestión.
4. El Gobierno de Malta reafirma su compromiso de participar plenamente en los esfuerzos de la comunidad internacional para erradicar el terrorismo internacional y cooperar constructivamente en el examen de propuestas destinadas a lograr ese fin.

/...

PANAMA

[Original: español]
[21 de mayo de 1992]

En la Asamblea Legislativa de la República de Panamá está siendo considerado un anteproyecto de ley por el cual se adiciona al Título VII del Libro II del Código Penal, que se refiere a los delitos contra la seguridad colectiva, el capítulo VI, denominado "Fabricación, posesión, importación, exportación o negociación de armas de fuego", y que castiga la conducta ilícita con penas que van de 3 a 10 años de prisión.

QATAR

[Original: inglés]
[22 de mayo de 1992]

El Estado de Qatar adopta una posición firme contra todos los actos de terrorismo internacional, independientemente de quien sea el culpable, a la vez que reconoce la distinción entre el terrorismo y la lucha legítima de los pueblos por ejercer su derecho a la libre determinación, de conformidad con los propósitos y principios de la Carta. El Estado de Qatar apoya la propuesta de celebrar, en el momento oportuno y con los auspicios de las Naciones Unidas, una conferencia internacional para tratar el fenómeno del terrorismo internacional. Aprueba también las propuestas que figuran en el informe del Secretario General mencionado en el párrafo 13 de la resolución 46/51 de la Asamblea General, y las demás propuestas formuladas durante el debate en la Sexta Comisión.

REPUBLICA ARABE SIRIA

[Original: árabe]
[25 de febrero de 1993]

1. La República Arabe Siria reitera su condena de todos los actos, métodos y prácticas terroristas como actos criminales, ya que atentan contra las vidas y los bienes de personas inocentes e infringen la soberanía y la seguridad regional de los Estados. Pide que se establezca una verdadera cooperación entre los Estados en el marco de la legitimidad internacional con miras a adoptar las medidas necesarias para prevenir y combatir los actos de terrorismo y eliminar sus causas. Pide también que se establezcan criterios internacionalmente aceptables para diferenciar claramente el terrorismo, que debe ser condenado y combatido, y las luchas nacionales contra la ocupación extranjera a las que debe prestarse protección y apoyo.

2. Sobre esa base, la República Arabe Siria acogió con satisfacción la aprobación por la Asamblea General de su histórica resolución 42/159, con la que se dio un paso adelante al ampliar y fortalecer la cooperación eficaz para combatir el terrorismo en un marco de legitimidad internacional y sobre la base de los principios que figuran en su párrafo 14, que tienen su origen en la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración sobre los principios de derecho

/...

internacional referentes a las relaciones de amistad y a la cooperación entre los Estados.

3. La República Árabe Siria fue también una de las primeras en hablar de la convocación de una conferencia internacional para definir el terrorismo, estudiar sus causas y diferenciarlas de la lucha de los pueblos por la liberación de la ocupación extranjera y estudiar las causas subyacentes de los actos de violencia, que radican en la violación de los derechos fundamentales, la miseria, la frustración, la injusticia y la desesperación.

4. Así pues, la República Árabe Siria agradece los esfuerzos realizados por el Secretario General de las Naciones Unidas para seguir recabando las opiniones de los Estados Miembros con miras a celebrar la mencionada conferencia internacional, de conformidad con las resoluciones de la Asamblea General. Su posición se basa en su adhesión a la causa de proteger la legitimidad internacional, los principios del derecho internacional y los propósitos y principios de la Carta.

SUECIA

(En nombre de los países nórdicos)

[Original: inglés]
[27 de abril de 1993]

Los Estados nórdicos reafirman su pleno apoyo a la resolución 46/51 de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1991, aprobada por consenso, en la que se condenan y califican de criminales e injustificables todos los actos, métodos y prácticas del terrorismo dondequiera y por quienquiera sean cometidos. Los Estados nórdicos reiteran las opiniones expresadas en la declaración de los países nórdicos de 11 de octubre de 1991 (véase A/C.6/46/SR.13, párrs. 16 a 19).

VENEZUELA

[Original: español]
[15 de septiembre de 1992]

1. Cuando se aborda un tema como el del terrorismo internacional, sus causas y las formas de combatirlo, debería tenerse en cuenta uno de los principios fundamentales del Estado venezolano, contenido en el preámbulo de la Constitución, como es el de "cooperar con las demás naciones y, de modo especial, con las repúblicas hermanas del continente, en los fines de la comunidad internacional, sobre la base del recíproco respeto de las soberanías, la autodeterminación de los pueblos, la garantía universal de los derechos individuales y sociales de la persona humana y el repudio de la guerra, de la conquista y del predominio económico como instrumentos de política internacional".

2. Como es fácil apreciar, en el párrafo transcrito están incluidos una serie de principios y elementos de conducta internacional que se deberían tomar en cuenta a la hora de enfocar el terrorismo internacional.

/...

3. Por otra parte, siempre que exista oportunidad debería hacerse una condena explícita, clara, que no dé lugar a dudas, de todas las actividades terroristas, provengan de donde provengan, de individualidades, grupos, organizaciones o Estados, sin dejar de reconocer tampoco, como lo expresa el preámbulo de la resolución 46/51, que existe el derecho inalienable a la libre determinación y la independencia de todos los pueblos sometidos a regímenes coloniales y racistas y a otras formas de dominación y ocupación extranjeras y la defensa de la legitimidad de su lucha, especialmente la lucha de los movimientos de liberación nacional.

4. Venezuela siempre ha expresado este repudio en los diferentes foros de la comunidad internacional, tanto mundiales como regionales, y, por ello, consideramos que en la comunidad internacional está suficientemente evidenciado que nuestro país se opone al terrorismo en sus diversas formas y manifestaciones y rechaza esta forma innoble de lucha, que causa en la generalidad de los casos víctimas inocentes, que no tuvieron oportunidad de defenderse, ya que fueron lesionadas por sorpresa y con alevosía.

5. Indudablemente la comunidad internacional ha hecho esfuerzos serios y sostenidos para encontrar fórmulas para luchar contra el terrorismo internacional y, con ese propósito, ha elaborado diversos instrumentos internacionales para enfrentar ese flagelo de la humanidad. Venezuela no ha permanecido al margen de ese esfuerzo, sino que ha participado activamente en la redacción de tales instrumentos y siempre ha aportado su voto positivo en las diferentes resoluciones condenatorias del terrorismo internacional en los foros internacionales, así como se ha hecho parte de las principales convenciones sobre la materia.

6. En este orden de ideas, estimamos que la comunidad internacional no debe decaer en esta lucha y dar muestras de despreocupación, aunque existan también otros graves problemas de igual o mayor intensidad. Opinamos que la comunidad internacional debe convocar una conferencia general sobre el tema, con el propósito de que ésta se dedique a determinar las causas del terrorismo internacional y presentar soluciones prácticas y viables para solucionar esas causas, para lo cual se requiere el concurso y la colaboración de todos los Estados, con independencia de sus sistemas políticos o económicos y con prescindencia de su grado de desarrollo y posibilidades económicas. En un mundo interdependiente como el actual, todos los países son actores en este drama y posibles víctimas, por lo que la cooperación en esta lucha debe contar con el esfuerzo concordado de todos los Estados. No bastan, a nuestro modo de ver, las simples medidas represivas o coercitivas para detener el problema del terrorismo, sino que esas medidas deben estar aunadas a un análisis y solución integral del problema que tome en cuenta todos los factores que lo originan y abarque todas las soluciones que la comunidad internacional pueda ofrecer.

7. Por tanto, la conferencia internacional que se convoque para examinar la cuestión del terrorismo, conferencia que consideramos plausible, necesaria y urgente, debe dividirse en dos fases, una investigativa y de análisis de las causas del problema con todas sus implicaciones y tomando en cuenta todos los factores generadores del problema, y otra resolutive, en la cual se decidan modos o procedimientos de solución del problema que enfoquen los distintos ámbitos en que puede contribuirse a ello, tanto económicos como sociales, políticos o de otra índole.

/...

8. Uno de los elementos que indiscutiblemente podría contribuir a esta solución es la pronta elaboración del proyecto de código de crímenes contra la paz y la seguridad de la humanidad, el cual se encuentra en análisis ante la Comisión de Derecho Internacional. En reiteradas oportunidades hemos afirmado la importancia de ese documento y la necesidad de que esté a disposición de la comunidad internacional en el menor tiempo posible. En el código deben preverse todos los tipos delictivos que configuren atentados contra la paz y la seguridad de la humanidad y establecerse una jurisdicción penal internacional que tenga como base un tribunal penal internacional. Indudablemente, la Comisión de Derecho Internacional ha avanzado al respecto en los últimos años, pero se sugiere insistir en que se otorgue mayor prioridad a tal labor. Por tanto, una de las gestiones que puede realizar la comunidad internacional es la de insistir ante la Comisión de Derecho Internacional para que realice su trabajo de preparación del referido proyecto de código con la inclusión de la normativa sustantiva y procesal correspondiente al tribunal penal internacional.

9. Otro de los elementos importantes en el tema es el papel que pudieren desempeñar tanto la Asamblea General de las Naciones Unidas como el Consejo de Seguridad, así como los diversos órganos del sistema. La Asamblea y el Consejo deberían conocer y debatir los actos de terrorismo internacional que ocurran en la comunidad internacional y condenarlos inequívocamente, así como aportar soluciones y recomendaciones tendientes a disminuir la incidencia de tales actividades criminales. El fortalecimiento del papel del Secretario General y su más activa participación personal en el análisis y solución de los inconvenientes derivados del terrorismo internacional podrán contribuir, dentro de un esquema general y completo del tratamiento del problema, a la búsqueda y adopción de soluciones prácticas y factibles. Podría ser conveniente, como ya se ha planteado, reactivar el Comité Especial sobre el Terrorismo o crear el órgano subsidiario que se considere conveniente, para que conozca de los casos de terrorismo internacional que surjan en el mundo y presente un informe razonado con conclusiones que pudieren servir para la función del Secretario General y los demás órganos principales de la Organización.

10. Asimismo, no deben escatimarse esfuerzos para exhortar a todos los Estados para que se hagan parte de los instrumentos jurídicos internacionales que se han aprobado en los diferentes foros internacionales para prevenir y combatir el terrorismo internacional. A ese efecto, podría hacerse tal exhortación mediante una nota en la cual se detallan los convenios de que cada Estado es parte.

11. De igual manera, debe darse el apoyo que fuese indispensable y necesario tanto a la Organización como a sus organismos especializados y a las organizaciones intergubernamentales competentes para que examinen las medidas que, en el ámbito de sus respectivas competencias, fueren oportunas en la lucha contra el terrorismo y redacten las sugerencias, recomendaciones o decisiones que se consideren necesarias para atacar las causas del problema del terrorismo y combatirlo y eliminarlo.

III. RESPUESTAS RECIBIDAS DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES*

ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGIA ATOMICA

[Original: inglés]
[23 de marzo de 1993]

1. La Convención sobre la protección física de los materiales nucleares, aprobada con los auspicios del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) el 3 de marzo de 1980, entró en vigor el 8 de febrero de 1987.

2. De conformidad con el artículo 16 de la Convención, el OIEA convocó en Viena, el 29 de septiembre de 1992, una conferencia de las partes encargada del examen de la Convención. En tal fecha, las partes representadas en la conferencia encargada del examen aprobaron la siguiente Declaración Final:

"Declaración Final de la conferencia de las partes encargada
del examen de la Convención sobre la protección física de
los materiales nucleares

De conformidad con el artículo 16 de la Convención, el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) convocó en Viena (Austria), el 29 de septiembre de 1992, una conferencia de las partes en la Convención sobre la protección física de los materiales nucleares. Las partes señalaron la necesidad permanente de proteger los materiales nucleares contra el robo, el uso malicioso u otros actos ilícitos. También destacaron la necesidad de preservar la confidencialidad de la información referente al movimiento de los materiales nucleares. Las partes examinaron, a la luz de su aplicación, el preámbulo, toda la parte dispositiva y los anexos de la Convención, y encontraron que ésta era adecuada. Tomaron nota de la función asignada al OIEA por la Convención, de informar a las partes sobre los puntos de contacto y las autoridades centrales nacionales, y sobre las leyes y reglamentaciones de cada Estado. Tomaron nota, asimismo, del cometido asignado al OIEA en la Convención, de recibir de las partes notificaciones formales relativas a los resultados finales de los enjuiciamientos penales que se realicen en virtud de la Convención, y transmitir tales comunicaciones a las partes.

Además, las partes:

- Creen que la Convención proporciona un marco adecuado para que los Estados cooperen en la protección, recuperación y devolución de los materiales nucleares robados;
- Reafirman que la Convención desempeña un importante papel en la protección física de los materiales nucleares y proporciona un marco adecuado para la cooperación internacional en la aplicación

* La mayor parte de los documentos a que se hace referencia en las respuestas pueden consultarse en la División de Codificación de la Oficina de Asuntos Jurídicos.

de sanciones penales a cualquier persona que cometa actos delictivos que tengan relación con materiales nucleares;

- Afirman que la Convención constituye una sólida base para la protección de los materiales nucleares durante el transporte internacional, que es aceptable en su forma actual;
- Reconocen que las consultas bilaterales recomendadas en el párrafo 3 del artículo 5 constituyen una base importante para coordinar las responsabilidades de las partes con arreglo a la Convención; y
- Reafirman su total apoyo a la Convención e instan a todos los Estados que aún no se hayan adherido a la Convención a que lo hagan.

Las partes en la Convención también:

- Reconocen que el documento INFCIRC/225/Rev.2, 'La protección física de los materiales nucleares', proporciona una útil orientación para las medidas de protección física de los materiales nucleares en uso, tránsito o almacenamiento; y
- Exhortan al OIEA a organizar, en un futuro próximo, una reunión para analizar el documento INFCIRC/225/Rev.2, principalmente para considerar la necesidad de que la tabla de categorización que figura en dicho documento sea compatible con la Convención, así como para considerar la incorporación de una orientación adicional respecto de temas tales como el combustible irradiado, los materiales nucleares que contienen los desechos y otras cuestiones.

Viena, 29 de septiembre de 1992"

3. El Organismo Internacional de Energía Atómica se propone convocar una reunión en junio de 1993 para considerar los temas planteados en la Declaración Final, en relación con el documento INFCIRC/225/Rev.2, titulado "La protección física de los materiales nucleares".

ORGANIZACION DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL

[Original: inglés]
[5 de abril de 1993]

1. En su 29º período de sesiones, la Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) reiteró su política de conceder la máxima prioridad a la seguridad de la aviación en el programa de trabajo de la Organización, y el Consejo de la OACI continúa sus esfuerzos por elevar el nivel de aplicación del programa de seguridad de la OACI a nivel mundial.

2. El 11 de septiembre de 1992, el Consejo aprobó la enmienda 8 al Anexo 17 (Seguridad de la Aviación) de la Convención sobre Aviación Civil Internacional. Esta enmienda está relacionada con la inspección completa, con fines de

/...

seguridad, de los equipajes consignados; controles de seguridad de la carga y el correo, y los paquetes enviados por servicios de mensajeros o de urgencia; modificaciones en los procedimientos relacionados con los programas de seguridad; la inspección de los aviones internacionales antes de los vuelos, y medidas para incorporar las consideraciones de seguridad en el diseño de los aeropuertos.

ORGANIZACION MARITIMA INTERNACIONAL

[Original: inglés]
[21 de enero de 1993]

1. La Organización Marítima Internacional (OMI) aprobó los siguientes instrumentos con la finalidad de eliminar el terrorismo internacional:

- a) Convención para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, 1988, que entró en vigor el 1° de marzo de 1992;
- b) Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental, 1988, que también entró en vigor el 1° de marzo de 1992.

2. En 1986, en cumplimiento de la resolución A.584(14) de la Asamblea, la OMI preparó y distribuyó el documento MSC/Circ.443, titulado "Medidas para prevenir los actos ilícitos que amenazan la seguridad del buque y la salvaguardia de su tripulación".

3. La OMI ha organizado seminarios y cursos prácticos para explicar, en general, las disposiciones de los instrumentos y, en particular, para ayudar a los Estados miembros a aplicar las medidas previstas en el documento MSC/Circ.443 cuyo objetivo es reforzar la seguridad en las zonas portuarias y combatir el terrorismo en el mar mediante la cooperación regional. Hasta el momento se han celebrado los siguientes tres seminarios y cursos prácticos:

- a) San Juan (Puerto Rico) (mayo de 1989), para la región del gran Caribe;
- b) Atenas y el Mar Egeo (agosto de 1989), para las zonas del Mediterráneo y el Mar Negro;
- c) Tokio (marzo de 1991), para la región del Pacífico occidental.

4. Además, la OMI tiene intención de celebrar durante 1993, en cooperación con el Gobierno del Reino Unido, un seminario de dos días para estudiar la necesidad de normas análogas a las que figuran en el documento MSC/Circ.443 para los transbordadores de pasajeros.

5. El Comité de Seguridad Marítima de la OMI ha recomendado un bosquejo esquemático de acuerdo y plan de contingencia regionales encaminados a impedir los actos ilícitos, que se elaboró durante los seminarios y cursos prácticos mencionados, para que los Estados, las autoridades portuarias y los armadores lo utilicen como base cuando formulen tales acuerdos y planes de contingencia. Una vez concluida la serie de seminarios y cursos prácticos en las zonas

/...

frecuentemente visitadas por buques de crucero, el Comité de Seguridad Marítima de la OMI recomendó que, si hubiera fondos disponibles, se organizaran actividades análogas en otras regiones del mundo donde se justificaran tales medidas.

ORGANIZACION MUNDIAL DEL TURISMO

[Original: inglés]
[27 de abril de 1992]

1. La Organización Mundial del Turismo (OMT), en su Asamblea General celebrada en Buenos Aires (Argentina), durante los meses de septiembre y octubre de 1992, aprobó un documento titulado "Medidas recomendadas para la seguridad del turismo", que hace referencia, entre otros, al tema de la asistencia a los turistas víctimas de actos terroristas.

2. Ese documento ha sido editado por la OMT en forma de folleto y se está distribuyendo a las administraciones y profesionales del turismo, especialmente en las grandes ferias del sector turístico. Además, durante el bienio 1992-1993, la Secretaría de la OMT, en una actividad de seguimiento de dichas medidas, elaboró una lista provisional de verificación de la aplicación, que en estos momentos es objeto de consultas con nuestro Comité de Seguridad en el Turismo. El objetivo es proveer a las administraciones nacionales del turismo de auditorías susceptibles de ser autoaplicadas, recoger información sobre los servicios e instalaciones ya existentes en esa esfera e impartir, en aquellos casos en que la protección del turismo sea inadecuada, instrucciones concretas a los Estados miembros y a la industria.

/...

Anexo

ESTADO DE LAS FIRMAS Y RATIFICACIONES DE LOS CONVENIOS
INTERNACIONALES RELATIVOS A LOS DIVERSOS ASPECTOS DEL
PROBLEMA DEL TERRORISMO INTERNACIONAL, Y DE LAS
ADHESIONES A ELLOS, AL 22 DE JUNIO DE 1993

A. Convenios respecto de los cuales el Secretario General
de las Naciones Unidas actúa como depositario^a

1. Convención sobre la prevención y el castigo de los delitos contra
personas internacionalmente protegidas, inclusive los agentes
diplomáticos, aprobada por la Asamblea General de las Naciones
Unidas el 14 de diciembre de 1973 (en vigor desde el 20 de febrero
de 1977, de acuerdo con el inciso a) del artículo 17)

<u>Participante</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Ratificación, adhesión, sucesión</u>
Alemania	15 de agosto de 1974	25 de enero de 1977
Argentina		18 de marzo de 1982
Australia	30 de diciembre de 1974	20 de junio de 1977
Austria		3 de agosto de 1977
Bahamas		22 de julio de 1986
Barbados		26 de octubre de 1979
Belarús	11 de junio de 1974	5 de febrero de 1976
Bhután		16 de enero de 1989
Bulgaria	27 de junio de 1974	18 de julio de 1974
Burundi		17 de diciembre de 1980
Camerún		8 de junio de 1992
Canadá	26 de junio de 1974	4 de agosto de 1976
Costa Rica		2 de noviembre de 1977
Croacia	12 de octubre de 1992	
Chile		21 de enero de 1977
China		5 de agosto de 1987
Chipre		24 de diciembre de 1975
Dinamarca	10 de mayo de 1974	1° de julio de 1975
Ecuador	27 de agosto de 1974	12 de marzo de 1975
Egipto		25 de junio de 1986
El Salvador		8 de agosto de 1980
Eslovaquia		28 de mayo de 1993
Eslovenia		6 de julio de 1992
España		8 de agosto de 1985
Estados Unidos de América	28 de diciembre de 1973	26 de octubre de 1976
Estonia		21 de octubre de 1992

^a Para el texto de las reservas, declaraciones o comunicaciones que acompañan a las firmas, ratificaciones, adhesiones o declaraciones de sucesión relativas a las dos convenciones siguientes, véase Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General y, documento ST/LEG/SER.E/11 (número de venta: E.93.V.11, y las ediciones posteriores).

<u>Participante</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Ratificación, adhesión, sucesión</u>
Federación de Rusia	7 de junio de 1974	15 de enero de 1976
Filipinas		26 de noviembre de 1976
Finlandia	10 de mayo de 1974	31 de octubre de 1978
Gabón		14 de octubre de 1981
Ghana		25 de abril de 1975
Grecia		3 de julio de 1984
Guatemala	12 de diciembre de 1974	18 de enero de 1983
Haití		25 de agosto de 1980
Hungría	6 de noviembre de 1974	26 de marzo de 1975
India		11 de abril de 1978
Irán (República Islámica del)		12 de julio de 1978
Iraq		28 de febrero de 1978
Islandia	10 de mayo de 1974	2 de agosto de 1977
Israel		31 de julio de 1980
Italia	30 de diciembre de 1974	30 de agosto de 1985
Jamaica		21 de septiembre de 1978
Japón		8 de junio de 1987
Jordania		18 de diciembre de 1984
Kuwait		1° de marzo de 1989
Letonia		14 de abril de 1992
Liberia		30 de septiembre de 1975
Malawi		14 de marzo de 1977
Maldivas		21 de agosto de 1990
México		22 de abril de 1980
Mongolia	23 de agosto de 1974	8 de agosto de 1975
Nepal		9 de marzo de 1990
Nicaragua	29 de octubre de 1974	10 de marzo de 1975
Níger		17 de junio de 1985
Noruega	10 de mayo de 1974	28 de abril de 1980
Nueva Zelandia		12 de noviembre de 1985
Omán		22 de marzo de 1988
Países Bajos		6 de diciembre de 1988
Pakistán		29 de marzo de 1976
Panamá		17 de junio de 1980
Paraguay	25 de octubre de 1974	24 de noviembre de 1975
Perú		25 de abril de 1978
Polonia	7 de junio de 1974	14 de diciembre de 1982
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	13 de diciembre de 1974	2 de mayo de 1979
República Checa		22 de febrero de 1993
República Árabe Siria		25 de abril de 1988
República de Corea		25 de mayo de 1983
República Dominicana		8 de julio de 1977
República Popular Democrática de Corea		1° de diciembre de 1982
Rumania	27 de diciembre de 1974	15 de agosto de 1978
Rwanda	15 de octubre de 1974	29 de noviembre de 1977
Seychelles		29 de mayo de 1980

/...

<u>Participante</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Ratificación, adhesión, sucesión</u>
Sri Lanka		27 de febrero de 1991
Suecia	10 de mayo de 1974	1° de julio de 1975
Suiza		5 de marzo de 1985
Togo		30 de diciembre de 1980
Trinidad y Tabago		15 de junio de 1979
Túnez	15 de mayo de 1974	21 de enero de 1977
Turquía		11 de junio de 1981
Ucrania	18 de junio de 1974	20 de enero de 1976
Uruguay		13 de junio de 1978
Yemen		9 de febrero de 1987
Yugoslavia	17 de diciembre de 1974	29 de diciembre de 1976
Zaire		25 de julio de 1977

/...

2. Convención Internacional contra la toma de rehenes, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 17 de diciembre de 1979 (en vigor desde el 3 de junio de 1983, de acuerdo con el inciso i) del artículo 18)

<u>Participante</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Ratificación, adhesión, sucesión</u>
Alemania	18 de diciembre de 1979	15 de diciembre de 1980
Antigua y Barbuda		6 de agosto de 1986
Argentina		18 de septiembre de 1991
Arabia Saudita		8 de enero de 1991
Australia		21 de mayo de 1991
Austria	3 de octubre de 1980	22 de agosto de 1986
Bahamas		4 de junio de 1981
Barbados		9 de marzo de 1981
Belarús		1º de julio de 1987
Bélgica	3 de enero de 1980	
Bhután		31 de agosto de 1981
Bolivia	25 de marzo de 1980	
Brunei Darussalam		18 de octubre de 1988
Bulgaria		10 de marzo de 1988
Camerún		9 de marzo de 1988
Canadá	18 de febrero de 1980	4 de diciembre de 1985
Cote d'Ivoire		22 de agosto de 1989
Checoslovaquia		22 de febrero de 1993
Chile	3 de enero de 1980	12 de noviembre de 1981
China		26 de enero de 1993
Chipre		13 de septiembre de 1991
Dinamarca		11 de agosto de 1987
Dominica		9 de septiembre de 1986
Ecuador		2 de mayo de 1988
Egipto	18 de diciembre de 1980	2 de octubre de 1981
El Salvador	10 de junio de 1980	12 de febrero de 1981
Eslovaquia		28 de mayo de 1993
Eslovenia		6 de julio de 1992
España		26 de marzo de 1984
Estados Unidos de América	21 de diciembre de 1979	7 de diciembre de 1984
Federación de Rusia		11 de junio de 1987
Filipinas	2 de mayo de 1980	14 de octubre de 1980
Finlandia	29 de octubre de 1980	14 de abril de 1983
Gabón	29 de febrero de 1980	
Ghana		10 de noviembre de 1987
Granada		10 de diciembre de 1990
Grecia	18 de marzo de 1980	18 de junio de 1987
Guatemala	30 de abril de 1980	11 de marzo de 1983
Haití	21 de abril de 1980	17 de mayo de 1989
Honduras	11 de junio de 1980	1º de junio de 1981
Hungría		2 de septiembre de 1987
Iraq	14 de octubre de 1980	
Islandia		6 de julio de 1981

/...

<u>Participante</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Ratificación, adhesión, sucesión</u>
Israel	19 de noviembre de 1980	
Italia	18 de abril de 1980	20 de marzo de 1986
Jamaica	27 de febrero de 1980	
Japón	22 de diciembre de 1980	8 de junio de 1987
Jordania		19 de febrero de 1986
Kenya		8 de diciembre de 1981
Kuwait		6 de febrero de 1989
Lesotho	17 de abril de 1980	5 de noviembre de 1980
Liberia	30 de enero de 1980	
Luxemburgo	18 de diciembre de 1979	29 de abril de 1991
Malawi		17 de marzo de 1986
Malí		8 de febrero de 1990
Mauricio	18 de junio de 1980	17 de octubre de 1980
México		28 de abril de 1987
Mongolia	9 de junio de 1992	
Nepal		9 de marzo de 1991
Noruega	18 de diciembre de 1980	2 de julio de 1981
Nueva Zelandia	24 de diciembre de 1980	12 de noviembre de 1985
Omán		22 de julio de 1988
Países Bajos	18 de diciembre de 1980	6 de diciembre de 1988
Panamá	24 de enero de 1980	19 de agosto de 1982
Portugal	16 de junio de 1980	6 de julio de 1984
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	18 de diciembre de 1979	22 de diciembre de 1982
República Checa		22 de febrero de 1993
República de Corea		4 de mayo de 1983
República Dominicana	12 de agosto de 1980	
Rumania		17 de mayo de 1990
Saint Kitts y Nevis		17 de enero de 1991
Senegal	2 de junio de 1980	10 de marzo de 1987
Sudán		19 de junio de 1991
Suecia	25 de febrero de 1980	15 de enero de 1981
Suiza	18 de julio de 1980	5 de marzo de 1985
Suriname	30 de julio de 1980	5 de noviembre de 1981
Togo	8 de julio de 1980	25 de julio de 1986
Trinidad y Tabago		1° de abril de 1981
Turquía		15 de agosto de 1989
Ucrania		19 de junio de 1987
Uganda	10 de noviembre de 1980	
Venezuela		13 de diciembre de 1988
Yugoslavia	29 de diciembre de 1980	19 de abril de 1985
Zaire	2 de julio de 1980	

/...

B. Convenios respecto de los cuales desempeñan funciones de depositarios la Organización de Aviación Civil Internacional, la Organización Marítima Internacional, el Organismo Internacional de Energía Atómica o algunos Estados Miembros

1. Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves, firmado en Tokio el 14 de septiembre de 1963 (entró en vigor el 4 de diciembre de 1969, de conformidad con el párrafo 1) del artículo 21)^a

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Afganistán		15 de abril de 1977	14 de julio de 1977
Alemania	14 de septiembre de 1963	16 de diciembre de 1969	16 de marzo de 1970 (1)
Antigua y Barbuda		19 de julio de 1985	17 de octubre de 1985
Arabia Saudita	6 de abril de 1967	21 de noviembre de 1969	19 de febrero de 1970
Argentina		23 de julio de 1971	21 de octubre de 1971
Australia		22 de junio de 1970	20 de septiembre de 1970
Austria		7 de febrero de 1974	8 de mayo de 1974
Bahamas		15 de mayo de 1975	10 de julio de 1973 (2)
Bahrein		9 de febrero de 1984	9 de mayo de 1984 (3) (4)
Bangladesh		25 de julio de 1978	23 de octubre de 1978
Barbados	25 de julio de 1969	4 de abril de 1972	3 de julio de 1972
Belarús		3 de febrero de 1988	3 de mayo de 1988 (3) (5)
Bélgica	20 de diciembre de 1968	6 de agosto de 1970	4 de noviembre de 1970
Bhután		25 de enero de 1989	25 de abril de 1989
Bolivia		5 de julio de 1979	3 de octubre de 1979
Botswana		16 de enero de 1979	16 de abril de 1979
Brasil	28 de febrero de 1969	14 de enero de 1970	14 de abril de 1970
Brunei Darussalam		23 de mayo de 1986	21 de agosto de 1986
Bulgaria		28 de septiembre de 1989	27 de diciembre de 1989 (6)
Burkina Faso	14 de septiembre de 1963	6 de junio de 1969	4 de diciembre de 1969
Burundi		14 de julio de 1971	12 de octubre de 1971
Cabo Verde		4 de octubre de 1989	2 de enero de 1990
Camerún		24 de marzo de 1988	22 de junio de 1988
Canadá	4 de noviembre de 1964	7 de noviembre de 1969	5 de febrero de 1970
Colombia	8 de noviembre de 1968	6 de julio de 1973	4 de octubre de 1973
Comoras		23 de mayo de 1991	21 de agosto de 1991
Congo	14 de septiembre de 1963	13 de noviembre de 1978	11 de febrero de 1979
Costa Rica		24 de octubre de 1972	22 de enero de 1973
Côte d'Ivoire		3 de junio de 1970	1° de septiembre de 1970
Chad		30 de junio de 1970	28 de septiembre de 1970
Chile		24 de enero de 1974	24 de abril de 1974
China		14 de noviembre de 1978	12 de febrero de 1979 (3) (7)
Chipre		31 de mayo de 1972	29 de agosto de 1972
Dinamarca	21 de noviembre de 1966	17 de enero de 1967	4 de diciembre de 1969
Djibouti		10 de junio de 1992	8 de septiembre de 1992
Ecuador	8 de julio de 1969	3 de diciembre de 1969	3 de marzo de 1970
Egipto		12 de febrero de 1975	13 de mayo de 1975 (3)
El Salvador		13 de febrero de 1980	13 de mayo de 1980
Emiratos Arabes Unidos		16 de abril de 1981	15 de julio de 1981 (8)
Eslovenia		18 de diciembre de 1992	25 de junio de 1991 (9)

^a La información relativa a este convenio se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización de Aviación Civil Internacional.

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
España	27 de julio de 1964	1° de octubre de 1969	30 de diciembre de 1969
Estados Unidos de América	14 de septiembre de 1963	5 de septiembre de 1969	4 de diciembre de 1969
Etiopía		27 de marzo de 1979	25 de junio de 1979 (3)
Federación de Rusia		3 de febrero de 1988	3 de mayo de 1988 (3) (10)
Fiji		18 de enero de 1972	10 de octubre de 1970 (11)
Filipinas	14 de septiembre de 1963	26 de noviembre de 1965	4 de diciembre de 1969
Finlandia	24 de octubre de 1969	2 de abril de 1971	1° de julio de 1971
Francia	11 de julio de 1969	11 de septiembre de 1970	10 de diciembre de 1970
Gabón		14 de enero de 1970	14 de abril de 1970
Gambia		4 de enero de 1979	4 de abril de 1979
Ghana		2 de enero de 1974	2 de abril de 1974
Granada		28 de agosto de 1978	26 de noviembre de 1978
Grecia	21 de octubre de 1969	31 de mayo de 1971	29 de agosto de 1971
Guatemala	14 de septiembre de 1963	17 de noviembre de 1970	15 de febrero de 1971 (3)
Guinea Ecuatorial		27 de febrero de 1991	28 de mayo de 1991
Guyana		20 de diciembre de 1972	19 de marzo de 1973
Haití		26 de abril de 1984	25 de julio de 1984
Honduras		8 de abril de 1987	7 de julio de 1987 (3)
Hungría		3 de diciembre de 1970	3 de marzo de 1971 (12)
India		22 de julio de 1975	20 de octubre de 1975 (3)
Indonesia	14 de septiembre de 1963	7 de septiembre de 1976	6 de diciembre de 1976 (3)
Irán (República Islámica del)		28 de junio de 1976	29 de septiembre de 1976
Iraq		15 de mayo de 1974	13 de agosto de 1974 (13)
Irlanda	20 de octubre de 1964	14 de noviembre de 1975	12 de febrero de 1976
Islandia		16 de marzo de 1970	14 de junio de 1970
Islas Marshall		15 de mayo de 1989	13 de agosto de 1989
Islas Salomón		23 de marzo de 1982	7 de julio de 1978 (14)
Israel	1° de noviembre de 1968	19 de septiembre de 1969	18 de diciembre de 1969
Italia	14 de septiembre de 1963	18 de octubre de 1968	4 de diciembre de 1969
Jamahiriya Árabe Libia		21 de junio de 1972	19 de septiembre de 1972
Jamaica		16 de septiembre de 1983	15 de diciembre de 1983
Japón	14 de septiembre de 1963	26 de mayo de 1970	24 de agosto de 1970
Jordania		3 de mayo de 1973	1° de agosto de 1973
Kenya		22 de junio de 1970	20 de septiembre de 1970
Kuwait		27 de noviembre de 1979	25 de febrero de 1980 (15)
Lesotho		28 de abril de 1972	27 de julio de 1972
Líbano		11 de junio de 1974	9 de septiembre de 1974
Liberia	14 de septiembre de 1963		
Luxemburgo		21 de septiembre de 1972	20 de diciembre de 1972
Madagascar	2 de diciembre de 1969	2 de diciembre de 1969	2 de marzo de 1970
Malasia		5 de marzo de 1985	3 de junio de 1985
Malawi		28 de diciembre de 1972	28 de marzo de 1973
Maldivas		28 de septiembre de 1987	27 de diciembre de 1987
Malí		31 de mayo de 1971	29 de agosto de 1971
Malta		28 de junio de 1991	26 de septiembre de 1991
Marruecos		21 de octubre de 1975	19 de enero de 1976 (16)
Mauricio		5 de abril de 1983	4 de julio de 1983
Mauritania		30 de junio de 1977	28 de septiembre de 1977
México	24 de diciembre de 1968	18 de marzo de 1969	4 de diciembre de 1969
Mónaco		2 de junio de 1983	31 de agosto de 1983
Mongolia		24 de julio de 1990	22 de octubre de 1990
Nauru		17 de mayo de 1984	15 de agosto de 1984
Nepal		15 de enero de 1979	15 de abril de 1979
Nicaragua		24 de agosto de 1973	22 de noviembre de 1973

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Níger	14 de abril de 1969	27 de junio de 1969	4 de diciembre de 1969
Nigeria	29 de junio de 1965	7 de abril de 1970	6 de julio de 1970
Noruega	19 de abril de 1966	17 de enero de 1967	4 de diciembre de 1969
Nueva Zelanda		12 de febrero de 1974	13 de mayo de 1974
Omán		9 de febrero de 1977	10 de mayo de 1977 (3) (17)
Países Bajos	9 de junio de 1967	14 de noviembre de 1969	12 de febrero de 1970 (18)
Pakistán	6 de agosto de 1965	11 de septiembre de 1973	10 de diciembre de 1973
Panamá	14 de septiembre de 1963	16 de noviembre de 1970	14 de febrero de 1971
Papua Nueva Guinea		6 de noviembre de 1975	16 de septiembre de 1975 (3) (19)
Paraguay		9 de agosto de 1971	7 de noviembre de 1971
Perú		12 de mayo de 1978	10 de agosto de 1978 (3)
Polonia		19 de marzo de 1971	17 de junio de 1971 (3)
Portugal	11 de marzo de 1964	25 de noviembre de 1964	4 de diciembre de 1969
Qatar		6 de agosto de 1981	5 de diciembre de 1981
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	14 de septiembre de 1963	29 de noviembre de 1968	4 de diciembre de 1969 (20)
República Árabe Siria		31 de julio de 1980	29 de octubre de 1980 (3)
República Centroafricana		11 de junio de 1991	9 de septiembre de 1991
República Checa		25 de marzo de 1993	1° de enero de 1993 (21)
República de Corea	8 de diciembre de 1965	19 de febrero de 1971	20 de mayo de 1971
República Democrática Popular Lao		23 de octubre de 1972	21 de enero de 1973
República Dominicana		3 de diciembre de 1970	3 de marzo de 1971
República Popular Democrática de Corea		9 de mayo de 1983	7 de agosto de 1983 (3)
República Unida de Tanzania		12 de agosto de 1983	10 de noviembre de 1983
Rumania		15 de febrero de 1974	16 de mayo de 1974 (3)
Rwanda		17 de mayo de 1971	15 de agosto de 1971
Santa Lucía		31 de octubre de 1983	29 de enero de 1984
Santa Sede	14 de septiembre de 1963		
San Vicente y las Granadinas		18 de noviembre de 1991	16 de febrero de 1992
Senegal	20 de febrero de 1964	9 de marzo de 1972	7 de junio de 1972
Seychelles		4 de enero de 1979	4 de abril de 1979
Sierra Leona		9 de noviembre de 1970	7 de febrero de 1971
Singapur		1° de marzo de 1971	30 de mayo de 1971
Sri Lanka		30 de mayo de 1978	28 de agosto de 1978
Sudáfrica		26 de mayo de 1972	24 de agosto de 1972 (3)
Suecia	14 de septiembre de 1963	17 de enero de 1967	4 de diciembre de 1969
Suiza	31 de octubre de 1969	21 de diciembre de 1970	21 de marzo de 1971
Suriname		10 de septiembre de 1979	25 de noviembre de 1975 (22)
Tailandia		6 de marzo de 1972	4 de junio de 1972
Togo		26 de julio de 1971	24 de octubre de 1971
Trinidad y Tabago		9 de febrero de 1972	9 de mayo de 1972
Túnez		25 de febrero de 1975	26 de mayo de 1975 (3)
Turquía		17 de diciembre de 1975	16 de marzo de 1976
Ucrania		29 de febrero de 1988	29 de mayo de 1988 (3) (23)
Uganda		25 de junio de 1982	23 de septiembre de 1982

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Uruguay		26 de enero de 1977	26 de abril de 1977
Vanuatu		31 de enero de 1989	1º de mayo de 1989
Venezuela	13 de marzo de 1964	4 de febrero de 1983	5 de mayo de 1983 (3)
Viet Nam		10 de octubre de 1979	8 de enero de 1980 (3)
Yemen		26 de septiembre de 1986	25 de diciembre de 1986
Yugoslavia	14 de septiembre de 1963	12 de febrero de 1971	13 de mayo de 1971
Zaire		20 de julio de 1977	18 de octubre de 1977
Zambia		14 de septiembre de 1971	13 de diciembre de 1971
Zimbabwe		8 de marzo de 1989	6 de junio de 1989

- (1) La República Democrática Alemana, que se adhirió al Convenio el 10 de enero de 1989, se adhirió a la República Federal de Alemania el 3 de octubre de 1990.
- (2) Por declaración del 15 de mayo de 1975, las Bahamas se consideran obligadas por el Convenio, de acuerdo con el derecho internacional consuetudinario, en virtud de la ratificación por el Reino Unido. El Commonwealth de las Bahamas obtuvo su independencia el 10 de julio de 1973.
- (3) Reserva: No se considera obligado por el párrafo 1 del artículo 24 del Convenio.
- (4) Reserva: "Por el hecho de haberse adherido al Convenio, no debe considerarse ni interpretarse que el Estado de Bahrein reconoce a Israel, ya sea en términos generales ni implícitamente en virtud del Convenio".
- (5) Declaración de fecha 17 de diciembre de 1987 de la República Socialista Soviética de Bielorrusia (ahora República de Belarús) en el sentido de que "la adhesión de la República Socialista Soviética de Bielorrusia al Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves no afecta a sus derechos y obligaciones dimanantes de los acuerdos en vigencia sobre represión de los actos de interferencia ilícita contra la aviación civil, en los cuales sea parte".
- (6) Declaración de fecha 21 de agosto de 1989 de la República Popular de Bulgaria (ahora República de Bulgaria) en el sentido de que "la adhesión por parte de la República Popular de Bulgaria al Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves no afecta a sus derechos y obligaciones dimanantes de los acuerdos multilaterales y bilaterales sobre actos de interferencia ilícita en las actividades de la aviación civil, en los cuales sea parte".
- (7) El instrumento de adhesión contiene la siguiente declaración: "El Gobierno de China considera ilegales y nulas la firma y la ratificación del Convenio anteriormente mencionado por la camarilla de Chiang que usurpa el nombre de China".
- (8) Reserva: "Al aceptar el mencionado Convenio, el Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos adopta la postura de que su aceptación del mismo no implica en modo alguno su reconocimiento de Israel, ni le obliga a aplicar las disposiciones del Convenio con respecto a dicho país".
- (9) El 18 de diciembre de 1992, el Gobierno de la República de Eslovenia depositó ante la Organización de Aviación Civil Internacional un instrumento de sucesión con efecto a partir del 25 de junio de 1991.
- (10) Declaración de fecha 4 de diciembre de 1987 de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (ahora Federación de Rusia) en el sentido de que "la adhesión por parte de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas al Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves no afecta a sus derechos y obligaciones dimanantes de los acuerdos bilaterales y multilaterales vigentes sobre represión de los actos de interferencia ilícita en las actividades de la aviación civil, en los cuales sea parte".
- (11) Por su declaración de fecha 18 de enero de 1972, Fiji, desde su independencia (10 de octubre de 1970), ha accedido a todos los derechos y obligaciones del Reino Unido en lo que respecta a este Convenio.
- (12) El 12 de diciembre de 1989, el Gobierno de Hungría depositó en la Organización de Aviación Civil Internacional una declaración de fecha 16 de octubre de 1989, según la cual dicho Gobierno retira la reserva formulada en el momento de la adhesión, el 3 de diciembre de 1970, con respecto al párrafo 1 del artículo 24 del Convenio. La declaración surtió efecto el 12 de diciembre de 1989.

/...

- (13) Sin embargo, la adhesión de la República del Iraq al Convenio no significa de ninguna manera el reconocimiento de Israel o el establecimiento de relaciones con este país.
- (14) Las Islas Salomón obtuvieron su independencia el 7 de julio de 1978; el instrumento de sucesión fue depositado en la Organización de Aviación Civil Internacional el 23 de marzo de 1982.
- (15) La adhesión de Kuwait al Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves (Tokio, 1963), no significa en manera alguna que el Estado de Kuwait reconozca a Israel, ni tiene como consecuencia que el Estado de Kuwait entre en relaciones con Israel con arreglo a lo estipulado en las disposiciones del mencionado Convenio.
- (16) "En caso de controversia, todo recurso debe interponerse ante la Corte Internacional de Justicia, con el consentimiento unánime de las partes interesadas".
- (17) La adhesión del Gobierno de la Sultanía de Omán al Convenio no significa ni implica como reconocimiento de Israel en general o en el contexto de este Convenio, ni debe interpretarse en tal sentido.
- (18) Declaración: "... en lo concerniente al Reino de los Países Bajos, el Convenio entrará en vigor para Suriname y/o para las Antillas Neerlandesas noventa días después de la fecha en la cual el Gobierno del Reino de los Países Bajos haya notificado a la Organización de Aviación Civil Internacional que en Suriname y/o en las Antillas Neerlandesas se han tomado las medidas necesarias para cumplir las disposiciones de dicho Convenio".
- Nota 1: El 4 de junio de 1974, el Reino de los Países Bajos depositó en la Organización de Aviación Civil Internacional una declaración fechada el 10 de mayo de 1974 en la que decía que se habían tomado las medidas necesarias para dar efecto a las disposiciones del Convenio, para que éste se aplicase a Suriname y a las Antillas Neerlandesas. Por consiguiente, el Convenio entró en vigor para Suriname y las Antillas Neerlandesas el 2 de septiembre de 1974. (Véase también la nota 22.)
- Nota 2: Por nota del 30 de diciembre de 1985, el Gobierno del Reino de los Países Bajos notificó a la Organización de Aviación Civil Internacional que a partir del 1° de enero de 1986 el Convenio se aplicaría a las Antillas Neerlandesas (sin Aruba) y a Aruba.
- (19) Declaración de fecha 6 de noviembre de 1975 de Papua Nueva Guinea en el sentido de que "desea que se le considere como parte, por derecho propio, en dicho Convenio", que entró en vigor con respecto a Australia el 20 de septiembre de 1970, y que se ha aplicado al territorio de Papua y al territorio bajo administración fiduciaria de Nueva Guinea. Papua Nueva Guinea obtuvo su independencia el 16 de septiembre de 1975.
- (20) Declaración: "... las disposiciones del Convenio no se aplicarán por lo que se refiere a Rodesia del Sur a menos y hasta el momento en que el Gobierno del Reino Unido informe a la Organización de Aviación Civil Internacional que se encuentra en situación de hacer que se cumplan plenamente las obligaciones impuestas por el Convenio por lo que se refiere a dicho territorio".
- Nota: El 1° de diciembre de 1982 fue depositada en la Organización de Aviación Civil Internacional una declaración de fecha 12 de noviembre de 1982 en el sentido de que las disposiciones del Convenio se extenderán a Anguila. Por consiguiente, el Convenio surtió efecto para Anguila a partir del 1° de diciembre de 1982.
- (21) Por medio de una nota de fecha 8 de marzo de 1993, recibida el 25 de marzo de 1993, el Gobierno de la República Checa informó a la Organización de Aviación Civil Internacional que, como Estado sucesor creado a raíz de la disolución de la República Federal Checa y Eslovaca, se consideraba obligado por el Convenio, a partir del 1° de enero de 1993.
- (22) El 10 de septiembre de 1979 se depositó en la Organización de Aviación Civil Internacional el instrumento de sucesión. Con anterioridad a esa fecha las disposiciones del Convenio se aplicaban a Suriname en virtud de una declaración del 10 de mayo de 1974 hecha por el Gobierno del Reino de los Países Bajos. La República de Suriname obtuvo su independencia el 25 de noviembre de 1975. (Véase también la nota 18.)
- (23) Declaración de fecha 13 de enero de 1988 de la República Socialista Soviética de Ucrania (ahora Ucrania) en el sentido de que "la adhesión por parte de la República Socialista Soviética de Ucrania al Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves no afecta a sus derechos y obligaciones dimanantes de los acuerdos bilaterales y multilaterales vigentes sobre represión de los actos de interferencia ilícita en las actividades de la aviación civil, en los cuales sea parte".

/...

2. Convenio para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves, firmado en La Haya, el 16 de diciembre de 1970 (entró en vigor el 14 de octubre de 1971)^a

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Afganistán	16 de diciembre de 1970	29 de agosto de 1979
Alemania	16 de diciembre de 1970	11 de octubre de 1974 (1)
Antigua y Barbuda		22 de julio de 1985
Arabia Saudita		14 de junio de 1974 (2) (3)
Argentina	16 de diciembre de 1970	11 de septiembre de 1972 (4)
Australia	15 de junio de 1971	9 de noviembre de 1972
Austria	28 de abril de 1971	11 de febrero de 1974
Bahamas		13 de agosto de 1976
Bahrein		20 de febrero de 1984 (2)
Bangladesh		28 de junio de 1978
Barbados	16 de diciembre de 1970	2 de abril de 1973
Belarús	16 de diciembre de 1970	30 de diciembre de 1971 (2)
Bélgica	16 de diciembre de 1970	24 de agosto de 1973
Benin	5 de mayo de 1971	13 de marzo de 1972
Bhután		28 de diciembre de 1988
Bolivia		18 de julio de 1979
Botswana		28 de diciembre de 1978
Brasil	16 de diciembre de 1970	14 de enero de 1972 (2)
Brunei Darussalam		16 de abril de 1986
Bulgaria	16 de diciembre de 1970	19 de mayo de 1971 (2)
Burkina Faso		19 de octubre de 1987
Burundi	17 de febrero de 1971	
Cabo Verde		20 de octubre de 1977
Camboya	16 de diciembre de 1970	
Camerún		14 de abril de 1988
Canadá	16 de diciembre de 1970	20 de junio de 1972
Colombia	16 de diciembre de 1970	3 de julio de 1973
Comoras		1° de agosto de 1991
Costa Rica	16 de diciembre de 1970	9 de julio de 1971
Côte d'Ivoire		9 de enero de 1973
Chad	27 de septiembre de 1971	12 de julio de 1972
Checoslovaquia	16 de diciembre de 1970	6 de abril de 1972 (5)
Chile	4 de junio de 1971	2 de febrero de 1972
China		10 de septiembre de 1980 (2) (6)
Chipre		5 de julio de 1972
Dinamarca	16 de diciembre de 1970	17 de octubre de 1972 (7)
Djibouti		24 de noviembre de 1992
Ecuador	19 de marzo de 1971	14 de junio de 1971

^a La información relativa a este Convenio se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización de Aviación Civil.

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Egipto		28 de febrero de 1975 (2)
El Salvador	16 de diciembre de 1970	16 de enero de 1973
Emiratos Arabes Unidos		10 de abril de 1981 (8)
Eslovenia		27 de mayo de 1992 (9)
España	16 de marzo de 1971	30 de octubre de 1972
Estados Unidos de América	16 de diciembre de 1970	14 de septiembre de 1971
Etiopía	16 de diciembre de 1970	26 de marzo de 1979
Federación de Rusia	16 de diciembre de 1970	24 de septiembre de 1971 (2)
Fiji	5 de octubre de 1971	27 de julio de 1972
Filipinas	16 de diciembre de 1970	26 de marzo de 1973
Finlandia	8 de enero de 1971	15 de diciembre de 1971
Francia	16 de diciembre de 1970	18 de septiembre de 1972
Gabón	16 de diciembre de 1970	14 de julio de 1971
Gambia	18 de mayo de 1971	28 de noviembre de 1978
Ghana	16 de diciembre de 1970	12 de diciembre de 1973
Granada		10 de agosto de 1978
Grecia	16 de diciembre de 1970	20 de septiembre de 1973
Guatemala	16 de diciembre de 1970	16 de mayo de 1979 (2)
Guinea		2 de mayo de 1984
Guinea-Bissau		20 de agosto de 1976
Guinea Ecuatorial	4 de junio de 1971	2 de enero de 1991
Guyana		21 de diciembre de 1972
Haití		9 de mayo de 1984
Honduras		13 de abril de 1987
Hungría	16 de diciembre de 1970	13 de agosto de 1971 (10)
India	14 de julio de 1971	12 de noviembre de 1982 (2)
Indonesia	16 de diciembre de 1970	27 de agosto de 1976 (2)
Irán (República Islámica del)	16 de diciembre de 1970	25 de enero de 1972
Iraq	22 de febrero de 1971	3 de diciembre de 1971
Irlanda		24 de noviembre de 1975
Islandia		29 de junio de 1973
Islas Marshall		31 de mayo de 1989
Israel	16 de diciembre de 1970	16 de agosto de 1971
Italia	16 de diciembre de 1970	19 de febrero de 1974
Jamahiriya Arabe Libia		4 de octubre de 1978 (11)
Jamaica	16 de diciembre de 1970	15 de septiembre de 1983
Japón	16 de diciembre de 1970	19 de abril de 1971
Jordania	9 de junio de 1971	18 de noviembre de 1971
Kenya		11 de enero de 1977
Kuwait	21 de julio de 1971	25 de mayo de 1979 (12)
Lesotho		27 de julio de 1978
Líbano		10 de agosto de 1973
Liberia		1° de febrero de 1982
Liechtenstein	24 de agosto de 1971	
Luxemburgo	16 de diciembre de 1970	22 de noviembre de 1978

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Madagascar		18 de noviembre de 1986
Malasia	16 de diciembre de 1970	4 de mayo de 1985
Malawi		21 de diciembre de 1972 (2)
Maldivas		1° de septiembre de 1987
Malí		29 de septiembre de 1971
Malta		14 de junio de 1991
Marruecos		24 de octubre de 1975 (13)
Mauricio		25 de abril de 1983
Mauritania		1° de noviembre de 1978
México	16 de diciembre de 1970	19 de julio de 1972
Mónaco		3 de junio de 1983
Mongolia	18 de enero de 1971	8 de octubre de 1971
Nauru		17 de mayo de 1984
Nepal		11 de enero de 1979
Nicaragua		6 de noviembre de 1973
Níger	19 de febrero de 1971	15 de octubre de 1971
Nigeria		3 de julio de 1973
Noruega	9 de marzo de 1971	23 de agosto de 1971
Nueva Zelanda	15 de septiembre de 1971	12 de febrero de 1974
Omán		2 de febrero de 1977 (2) (14)
Países Bajos	16 de diciembre de 1970	27 de agosto de 1973 (15)
Pakistán	12 de agosto de 1971	28 de noviembre de 1973
Panamá	16 de diciembre de 1970	10 de marzo de 1972
Papua Nueva Guinea		15 de diciembre de 1975 (2)
Paraguay	30 de julio de 1971	4 de febrero de 1972
Perú		28 de abril de 1978 (2)
Polonia	16 de diciembre de 1970	21 de marzo de 1972 (2)
Portugal	16 de diciembre de 1970	27 de noviembre de 1972
Qatar		26 de agosto de 1981 (2)
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	16 de diciembre de 1970	22 de diciembre de 1971 (16)
República Árabe Siria		10 de julio de 1980 (2)
República Centroafricana		1° de julio de 1991
República de Corea		18 de enero de 1973 (17)
República Democrática Popular Lao	16 de febrero de 1971	6 de abril de 1989
República Dominicana	29 de junio de 1971	22 de junio de 1978
República Popular Democrática de Corea		28 de abril de 1983
República Unida de Tanzanía		9 de agosto de 1983
Rumania	13 de octubre de 1971	10 de julio de 1972 (2)
Rwanda	16 de diciembre de 1970	3 de noviembre de 1987
Santa Lucía		8 de noviembre de 1983
San Vicente y las Granadinas		29 de noviembre de 1991

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Senegal	10 de mayo de 1971	3 de febrero de 1978
Seychelles		29 de diciembre de 1978
Sierra Leona	19 de julio de 1971	13 de noviembre de 1974
Singapur	8 de septiembre de 1971	12 de abril de 1978
Sri Lanka		30 de mayo de 1978
Sudáfrica	16 de diciembre de 1970	30 de mayo de 1972 (2)
Sudán		18 de enero de 1979
Suecia	16 de diciembre de 1970	7 de julio de 1971
Suiza	16 de diciembre de 1970	14 de septiembre de 1971
Suriname		27 de octubre de 1978 (18)
Tailandia	16 de diciembre de 1970	16 de mayo de 1978
Togo		9 de febrero de 1979
Tonga		21 de febrero de 1977
Trinidad y Tabago	16 de diciembre de 1970	31 de enero de 1972
Túnez		16 de noviembre de 1981 (2)
Turquía	16 de diciembre de 1970	17 de abril de 1973
Ucrania	16 de diciembre de 1970	21 de febrero de 1972 (2)
Uganda		27 de marzo de 1972
Uruguay		12 de enero de 1977
Vanuatu		22 de febrero de 1989
Venezuela	16 de diciembre de 1970	7 de julio de 1983
Viet Nam		17 de septiembre de 1979 (2)
Yemen		29 de septiembre de 1986
Yugoslavia	16 de diciembre de 1970	2 de octubre de 1972
Zaire		6 de julio de 1977
Zambia		3 de marzo de 1987
Zimbabwe		6 de febrero de 1989

-
- (1) La República Democrática Alemana, que ratificó el Convenio el 3 de junio de 1971, se adhirió a la República Federal de Alemania el 3 de octubre de 1990.
- (2) Reserva hecha en relación con el párrafo 1 del artículo 12 del Convenio.
- (3) La aprobación de Arabia Saudita no significa reconocimiento de Israel en general o en el contexto de este Convenio ni puede ser interpretada en tal sentido.
- (4) El instrumento de ratificación de la Argentina contiene la siguiente declaración: "La aplicación del presente Convenio a territorios cuya soberanía fuera discutida entre dos o más Estados, que sean partes o no del mismo, no podrá ser interpretada como alteración, renuncia o abandono de la posición que cada uno ha sostenido hasta el presente".
- (5) El 25 de abril 1991, el Gobierno de Checoslovaquia depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos un instrumento según el cual dicho Gobierno retira la reserva formulada en el momento de la ratificación, el 6 de abril de 1972, con

/...

respecto al párrafo 1 del artículo 12 del Convenio. El retiro de esta reserva surtió efecto el 25 de abril de 1991.

- (6) El instrumento de adhesión de la República Popular de China contiene la siguiente declaración: "El Gobierno de China declara ilegales y sin valor alguno la firma y ratificación del Convenio arriba mencionado por las autoridades de Taiwán en nombre de China".
- (7) Hasta una decisión ulterior, el Convenio no se aplicará a las Islas Feroe ni a Groenlandia.

Nota: El Gobierno del Reino Unido recibió una notificación del Gobierno del Reino de Dinamarca en virtud de la cual éste retira su reserva formulada en los siguientes términos con respecto a Groenlandia, la cual surtirá efecto a partir del 1° de junio de 1980:

"Sous la réserve que jusqu'à décision ultérieure la Convention ne s'appliquera pas aux Iles Féroé et au Groënland." (En la inteligencia de que, hasta una decisión ulterior, el Convenio no se aplicará a las Islas Feroe ni a Groenlandia (traducción no oficial).)

- (8) "Al aceptar el mencionado Convenio, el Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos adopta la postura de que ello no supone en modo alguno su reconocimiento de Israel, ni tampoco lo obliga a aplicar las disposiciones del Convenio por lo que respecta a dicho país".
- (9) El 27 de mayo de 1992, el Gobierno de Eslovenia depositó ante el Gobierno del Reino Unido un instrumento de sucesión en el Convenio.
- (10) El 10 de enero de 1990, el Gobierno de Hungría depositó, ante el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno de los Estados Unidos, instrumentos según los cuales dicho Gobierno retira la reserva formulada en el momento de la ratificación, el 13 de agosto de 1971, con respecto al párrafo 1 del artículo 12 del Convenio. El retiro de esta reserva surtió efecto el 10 de enero de 1990.
- (11) El instrumento de adhesión depositado por la Jamahiriya Arabe Libia contiene una salvedad con respecto al reconocimiento de Israel.
- (12) La ratificación por parte de Kuwait estuvo acompañada de un entendimiento, en el sentido de que esa ratificación del Convenio no significa reconocimiento alguno de Israel por el Estado de Kuwait. Además, no se producirán relaciones de tratado entre el Estado de Kuwait e Israel.
- (13) "En caso de controversia, todo recurso debe interponerse ante la Corte Internacional de Justicia, con el consentimiento unánime de las partes interesadas".
- (14) La adhesión del Gobierno de la Sultanía de Omán a este Convenio no significa ni implica el reconocimiento de Israel, en general, o en el contexto del presente Convenio, ni deberá interpretarse como tal reconocimiento.
- (15) El Convenio no entrará en vigor para las Antillas Neerlandesas hasta 30 días después de la fecha en que el Gobierno del Reino de los Países Bajo haya notificado a los gobiernos depositarios que en las Antillas Neerlandesas las medidas necesarias han sido tomadas para poner en práctica las disposiciones del Convenio.

/...

Nota 1: El 11 de junio de 1974 el Gobierno del Reino de los Países Bajos depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos una declaración en la que decía que, entretanto, se han tomado las medidas necesarias para poner en práctica las disposiciones del Convenio en las Antillas Neerlandesas. Por consiguiente, el Convenio entrará en vigor para las Antillas Neerlandesas 30 días después del depósito de esta declaración.

Nota 2: Por nota del 9 de enero de 1986, el Gobierno del Reino de los Países Bajos notificó al Gobierno de los Estados Unidos que a partir del 1° de enero de 1986 el Convenio se aplicaría a las Antillas Neerlandesas (sin Aruba) y a Aruba.

- (16) El Convenio se ratificó "con respecto al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y territorios bajo la soberanía territorial del Reino Unido así como con respecto al Protectorado de las Islas Salomón Británicas".
- (17) La adhesión del Gobierno de la República de Corea a este Convenio no significa ni denota el reconocimiento de cualquier territorio o régimen que no haya sido reconocido por el Gobierno de Corea como Estado o gobierno.
- (18) El 27 de octubre de 1978, se depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos una notificación de sucesión en el Convenio, en virtud de su aplicación a Suriname por el Reino de los Países Bajos, con anterioridad a la independencia de ese Estado. La República de Suriname obtuvo su independencia el 25 de noviembre de 1975.

/...

3. Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, firmado en Montreal el 23 de septiembre de 1971 (entró en vigor el 26 de enero de 1973)^a

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Afganistán		26 de septiembre de 1984 (1)
Alemania	23 de septiembre de 1971	3 de febrero de 1978 (2)
Antigua y Barbuda		22 de julio de 1985
Arabia Saudita		14 de junio de 1974 (1)(3)
Argentina	23 de septiembre de 1971	26 de noviembre de 1973
Australia	12 de octubre de 1972	12 de julio de 1973
Austria	13 de noviembre de 1972	11 de febrero de 1974
Bahamas		27 de diciembre de 1984
Bahrein		20 de febrero de 1984 (1)
Bangladesh		28 de junio de 1978
Barbados	23 de septiembre de 1971	6 de agosto de 1976
Belarús	23 de septiembre de 1971	31 de enero de 1973 (1)
Bélgica	23 de septiembre de 1971	13 de agosto de 1976
Bhután		28 de diciembre de 1988
Bolivia		18 de julio de 1979
Botswana	12 de octubre de 1972	28 de diciembre de 1978
Brasil	23 de septiembre de 1971	24 de julio de 1972 (1)
Brunei Darussalam		16 de abril de 1986
Bulgaria	23 de septiembre de 1971	28 de marzo de 1973 (1)
Burkina Faso		19 de octubre de 1987
Burundi	6 de marzo de 1972	
Cabo Verde		20 de octubre de 1977
Camerún		11 de julio de 1973 (4)
Canadá	23 de septiembre de 1971	19 de junio de 1972
Colombia		4 de diciembre de 1974
Comoras		1° de agosto de 1991
Congo	23 de septiembre de 1971	19 de marzo de 1987
Costa Rica	23 de septiembre de 1971	21 de septiembre de 1973
Côte d'Ivoire		9 de enero de 1973
Chad	23 de septiembre de 1971	12 de julio de 1972
Checoslovaquia	23 de septiembre de 1971	10 de agosto de 1973 (5)
Chile		28 de febrero de 1974
China		10 de septiembre de 1980 (1)(6)
Chipre	28 de noviembre de 1972	27 de julio de 1973
Dinamarca	17 de octubre de 1972	17 de enero de 1973 (7)
Djibouti		24 de noviembre de 1992
Ecuador		12 de enero de 1977

^a La información relativa a este Convenio se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización de Aviación Civil Internacional.

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Egipto	24 de noviembre de 1972	20 de mayo de 1975 (1)
El Salvador		25 de septiembre de 1979
Emiratos Arabes Unidos		10 de abril de 1981 (8)
Eslovenia		27 de mayo de 1992 (9)
España	15 de febrero de 1972	30 de octubre de 1972
Estados Unidos de América	23 de septiembre de 1971	1° de noviembre de 1972
Etiopía	23 de septiembre de 1971	26 de marzo de 1979 (1)
Federación de Rusia	23 de septiembre de 1971	19 de febrero de 1973 (1)
Fiji	21 de agosto de 1972	5 de marzo de 1973
Filipinas	23 de septiembre de 1971	26 de marzo de 1973
Finlandia		13 de julio de 1973
Francia		30 de junio de 1976 (1)
Gabón	24 de noviembre de 1971	29 de junio de 1976
Gambia		28 de noviembre de 1978
Ghana		12 de diciembre de 1973
Granada		10 de agosto de 1978
Grecia	9 de febrero de 1972	15 de enero de 1974
Guatemala	9 de mayo de 1972	19 de octubre de 1978 (1)
Guinea		2 de mayo de 1984
Guinea-Bissau		20 de agosto de 1976
Guinea Ecuatorial		2 de enero de 1991
Guyana		21 de diciembre de 1972
Haití	6 de enero de 1972	9 de mayo de 1984
Honduras		13 de abril de 1987
Hungría	23 de septiembre de 1971	27 de diciembre de 1972 (10)
India	11 de diciembre de 1972	12 de noviembre de 1982
Indonesia		27 de agosto de 1976 (1)
Irán (República Islámica del)		10 de julio de 1973
Iraq		10 de septiembre de 1974
Irlanda		12 de octubre de 1976
Islandia		29 de junio de 1973
Islas Marshall		31 de mayo de 1989
Islas Salomón		13 de abril de 1982 (11)
Israel	23 de septiembre de 1971	30 de junio de 1972
Italia	23 de septiembre de 1971	19 de febrero de 1974
Jamahiriya Arabe Libia		19 de febrero de 1974
Jamaica	23 de septiembre de 1971	15 de septiembre de 1983
Japón		12 de junio de 1974
Jordania	2 de mayo de 1972	13 de febrero de 1973
Kenya		11 de enero de 1977
Kuwait		23 de noviembre de 1979 (12)
Lesotho		27 de julio de 1978
Líbano		23 de diciembre de 1977
Liberia		1° de febrero de 1982

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
Luxemburgo	29 de noviembre de 1971	18 de mayo de 1982
Madagascar		18 de noviembre de 1986
Malasia		4 de mayo de 1985
Malawi		21 de diciembre de 1972 (1)
Maldivas		1° de septiembre de 1987
Malí		24 de agosto de 1972
Malta		14 de junio de 1991
Marruecos		24 de octubre de 1975 (13)
Mauricio		25 de abril de 1983
Mauritania		1° de noviembre de 1978
México	25 de enero de 1973	12 de septiembre de 1974
Mónaco		3 de junio de 1983
Mongolia	18 de febrero de 1972	14 de septiembre de 1972 (1)
Nauru		17 de mayo de 1984
Nepal		11 de enero de 1979
Nicaragua	22 de diciembre de 1972	6 de noviembre de 1973
Níger	6 de marzo de 1972	1° de septiembre de 1972
Nigeria		3 de julio de 1973
Noruega		1° de agosto de 1973
Nueva Zelanda	26 de septiembre de 1972	12 de febrero de 1974
Omán		2 de febrero de 1977 (1) (14)
Países Bajos	23 de septiembre de 1971	27 de agosto de 1973 (15)
Pakistán		24 de enero de 1974
Panamá	18 de enero de 1972	24 de abril de 1972
Papua Nueva Guinea		15 de diciembre de 1975 (1)
Paraguay	23 de enero de 1973	5 de marzo de 1974
Perú		28 de abril de 1978 (1)
Polonia	23 de septiembre de 1971	28 de enero de 1975 (1)
Portugal	23 de septiembre de 1971	15 de enero de 1973
Qatar		26 de agosto de 1981 (1)
Reino Unido de Gran Breaña e Irlanda del Norte	23 de septiembre de 1971	25 de octubre de 1973 (16)
República Arabe Siria		10 de julio de 1980 (1)
República Centroafricana		1° de julio de 1991
República de Corea		2 de agosto de 1973 (17)
República Democrática Popular Lao	1° de noviembre de 1972	6 de abril de 1989
República Dominicana	31 de mayo de 1972	28 de noviembre de 1973
República Popular Democrática de Corea		13 de agosto de 1980
República Unida de Tanzania		9 de agosto de 1983
Rumania	10 de julio de 1972	15 de agosto de 1975 (1)
Rwanda	26 de junio de 1972	3 de noviembre de 1987
Santa Lucía		8 de noviembre de 1983

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>
San Vicente y las Granadinas		29 de noviembre de 1991
Senegal	23 de septiembre de 1971	3 febrero 1978
Seychelles		29 de diciembre de 1978
Sierra Leona		20 de septiembre de 1979
Singapur	21 de noviembre de 1972	12 de abril de 1978
Sri Lanka		30 de mayo de 1978
Sudáfrica	23 de septiembre de 1971	30 de mayo de 1972 (1)
Sudán		18 de enero de 1979
Suecia		10 de julio de 1973
Suiza	23 de septiembre de 1971	17 de enero de 1978
Suriname		27 de octubre de 1978 (18)
Tailandia		16 de mayo de 1978
Togo		9 de febrero de 1979
Tonga		21 de febrero de 1977
Trinidad y Tabago	9 de febrero de 1972	9 de febrero de 1972
Túnez		16 de noviembre de 1981 (1)
Turquía	5 de julio de 1972	23 de diciembre de 1975
Ucrania	23 de septiembre de 1971	26 de enero de 1973 (1)
Uganda		19 de julio de 1982
Uruguay		12 de enero de 1977
Vanuatu		6 de noviembre de 1989
Venezuela	23 de septiembre de 1971	21 de noviembre de 1983 (19)
Viet Nam		17 de septiembre de 1979
Yemen	23 de octubre de 1972	29 de septiembre de 1986
Yugoslavia	23 de septiembre de 1971	2 de octubre de 1972
Zaire		6 de julio de 1977
Zambia		3 de marzo de 1987
Zimbabwe		6 de febrero de 1989

-
- (1) Reserva hecha de acuerdo con lo previsto en el párrafo 1 del artículo 14 del Convenio.
- (2) La República Democrática Alemana, que ratificó el Convenio el 9 de junio de 1972, se adhirió a la República Federal de Alemania el 3 de octubre de 1990.
- (3) La adhesión de Arabia Saudita no significa ni puede ser interpretada como reconocimiento de Israel en general o en el contexto de este Convenio.
- (4) "De acuerdo con las disposiciones del Convenio del 23 de septiembre de 1971 para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, el Gobierno de la República del Camerún declara que, en vista de que no mantiene relaciones con Sudáfrica y Portugal, no tiene ninguna obligación hacia esos dos Estados con respecto al cumplimiento de las disposiciones del Convenio".

/...

- (5) El 25 de abril de 1991, el Gobierno de Checoslovaquia depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos un instrumento según el cual dicho Gobierno retira la reserva formulada en el momento de la ratificación, el 10 de agosto de 1973, con respecto al párrafo 1 del artículo 14 del Convenio. El retiro de esta reserva surtió efecto el 25 de abril de 1991.
- (6) El instrumento de adhesión de la República Popular de China contiene la siguiente declaración: "El Gobierno de China declara ilegales y sin valor alguno la firma y ratificación del Convenio arriba mencionado por las autoridades de Taiwán en nombre de China".
- (7) Hasta una decisión ulterior, el Convenio no se aplicará a las Islas Feroe ni a Groenlandia.

Nota: El Gobierno del Reino Unido recibió una notificación del Gobierno del Reino Unido de Dinamarca en virtud de la cual este último retira su reserva formulada en los siguientes términos, con respecto a Groenlandia, la cual surtirá efecto a partir del 1º de junio de 1980:

"Sous la réserve que jusqu'à décision ultérieure la Convention ne s'appliquera pas aux Iles Féroé et au Groenland". (En la inteligencia de que, hasta una decisión ulterior, el Convenio no se aplicará a las Islas Feroe ni a Groenlandia (traducción no oficial)).
- (8) "Al aceptar el mencionado Convenio, el Gobierno de los Emiratos Arabes Unidos adopta la postura de que ello no supone en modo alguno su reconocimiento de Israel, ni tampoco lo obliga a aplicar las disposiciones del Convenio por lo que respecta a dicho país".
- (9) El 27 de mayo de 1992, el Gobierno de Eslovenia depositó ante el Gobierno del Reino Unido un instrumento de sucesión en el Convenio.
- (10) El 10 de enero de 1990, el Gobierno de Hungría depositó, ante el Gobierno del Reino Unido y el Gobierno de los Estados Unidos, instrumentos según los cuales dicho Gobierno retira la reserva formulada en el momento de la ratificación, el 27 de diciembre de 1972, con respecto al párrafo 1 del artículo 14 del Convenio. El retiro de esta reserva surtió efecto el 10 de enero de 1990.
- (11) Las Islas Salomón obtuvieron su independencia el 7 de julio de 1978; el instrumento de sucesión fue depositado el 13 de abril de 1982.
- (12) La adhesión de Kuwait al Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil (Montreal, 1971), no significa de ninguna manera que el Estado de Kuwait reconozca a Israel ni tiene como consecuencia que el Estado de Kuwait entre en relaciones con Israel con arreglo a lo estipulado en las disposiciones del mencionado Convenio.
- (13) "En caso de controversia, todo recurso debe interponerse ante la Corte Internacional de Justicia, con el consentimiento unánime de las partes interesadas."
- (14) La adhesión del Gobierno de la Sultanía de Omán a este Convenio no significa ni implica el reconocimiento de Israel, en general, o en el contexto del presente Convenio, ni deberá interpretarse como tal reconocimiento.
- (15) El Convenio no entrará en vigor para las Antillas Neerlandesas hasta 30 días después de la fecha en que el Gobierno del Reino de los Países Bajos hayan notificado a los Gobiernos depositarios que en las Antillas Neerlandesas las medidas necesarias han sido tomadas para poner en práctica las disposiciones del Convenio.

Nota 1: El 11 de junio de 1974 el Gobierno del Reino de los Países Bajos depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos una declaración en la que decía que, entretanto, las medidas necesarias para poner en práctica las disposiciones del Convenio han sido tomadas en las Antillas Neerlandesas. Por consiguiente, el Convenio entrará en vigor para las Antillas Neerlandesas 30 días después del depósito de esta declaración.

Nota 2: Por nota del 9 de enero de 1986, el Gobierno del Reino de los Países Bajos notificó al Gobierno de los Estados Unidos que a partir del 1° de enero de 1986 el Convenio se aplicaría a las Antillas Neerlandesas (sin Aruba) y a Aruba.

- (16) El Convenio se ratificó "con respecto al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Territorios bajo la soberanía territorial del Reino Unido así como con respecto al Protectorado de las Islas Salomón Británicas".

Nota: Por nota del 20 de noviembre de 1990, el Gobierno del Reino Unido declaró que a partir del 7 de noviembre de 1990 se había incluido a Angila en la ratificación del Convenio por parte de ese Gobierno.

- (17) La adhesión del Gobierno de la República de Corea a este Convenio no significa ni denota el reconocimiento de cualquier territorio o régimen que no haya sido reconocido por el Gobierno de la República de Corea como Estado o Gobierno.

- (18) El 27 de octubre de 1978 se depositó ante el Gobierno de los Estados Unidos una notificación de sucesión en el Convenio, en virtud de su aplicación a Suriname por el Reino de los Países Bajos, con anterioridad a la independencia de ese Estado. La República de Suriname obtuvo su independencia el 25 de noviembre de 1975.

- (19) El instrumento de ratificación del Gobierno de Venezuela comprende la siguiente reserva con respecto a los artículos 4, 7 y 8 del Convenio:

"Venezuela tomará en consideración los móviles netamente políticos y las circunstancias en que fueron cometidos los hechos descritos en el Artículo 1 de este Convenio, para abstenerse de extraditar o de enjuiciar al autor de ellos, salvo que hubiere mediado extorsión económica o daños a los tripulantes, pasajeros u otras personas."

El Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte hizo la declaración siguiente en una nota fechada el 6 de agosto de 1985 dirigida al Departamento de Estado del Gobierno de los Estados Unidos:

"El Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte no considera válida la reserva manifestada por el Gobierno de la República de Venezuela, debido a que ella significa una limitación de la obligación estipulada en el artículo 7 del Convenio de someter el caso relativo a un presunto delincuente a las autoridades competentes del Estado a efectos de enjuiciamiento."

Con referencia a la mencionada declaración del Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, el Gobierno de Venezuela, en una nota fechada el 21 de noviembre de 1985, informó al Departamento de Estado del Gobierno de los Estados Unidos acerca de lo siguiente:

"La reserva del Gobierno de Venezuela con respecto a los artículos 4, 7 y 8 del Convenio se basa en el hecho de que el principio de asilo se prevé en el artículo 116 de la Constitución de la República de Venezuela, que dice lo siguiente:

... \

/ ...

'La República concederá asilo a toda persona que sea objeto de persecución o que se encuentre en peligro, por razones políticas, dentro de las condiciones y requisitos establecidos por las leyes y normas del derecho internacional.'

Por esta razón, el Gobierno de Venezuela estima que para proteger este derecho, que se vería disminuido por la aplicación ilimitada de los mencionados artículos, era necesario formular la declaración prevista en el Artículo 2 de la ley que aprueba el Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil."

El Gobierno de Italia formuló la siguiente declaración en una nota fechada el 21 de noviembre de 1985, dirigida al Departamento de Estado del Gobierno de los Estados Unidos:

"El Gobierno de Italia no considera válida la reserva formulada por el Gobierno de la República de Venezuela debido al hecho de que puede considerarse que está encaminada a limitar la obligación estipulada en el artículo 7 del Convenio de someter el caso relativo a un presunto delincuente a las autoridades competentes del Estado a efectos de enjuiciamiento."

/...

4. Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, aprobada en Viena el 3 de marzo de 1980 (entró en vigor el 8 de febrero de 1987, de conformidad con el párrafo 1 del artículo 19)^a

<u>Estado/ organización</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito de la expresión de consen- timiento en obligarse</u>	<u>Entrada en vigor</u>
Alemania ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Argentina	28 de febrero de 1986	6 de abril de 1989	6 de mayo de 1989 (1)
Australia	22 de febrero de 1984	22 de septiembre de 1987	22 de octubre de 1987
Austria	3 de marzo de 1980	22 de diciembre de 1988	21 de enero de 1989
Bélgica ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Brasil	15 de mayo de 1981	17 de octubre de 1985	8 de febrero de 1987
Bulgaria	23 de junio de 1981	10 de abril de 1984	8 de febrero de 1987 (2)
Canadá	23 de septiembre de 1980	21 de marzo de 1986	8 de febrero de 1987
Croacia		29 de septiembre de 1992	Con efecto a partir del 8 de octubre de 1991
China		10 de enero de 1989	9 de febrero de 1989 (3)
Dinamarca ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Ecuador	26 de junio de 1986		
Eslovaquia		10 de febrero de 1993	Con efecto a partir del 1° de enero de 1993
Eslovenia		7 de julio de 1992	Con efecto a partir del 25 de junio de 1991
España ^b	7 de abril de 1986	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991 (4)
Estados Unidos de América	3 de marzo de 1980	13 de diciembre de 1982	8 de febrero de 1987
EURATOM	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991 (5)
Federación de Rusia	22 de mayo de 1980	25 de mayo de 1983 continuado 26 de diciembre de 1991	8 de febrero de 1987 (6)
Filipinas	19 de mayo de 1980	22 de septiembre de 1981	8 de febrero de 1987
Finlandia	25 de junio de 1981	22 de septiembre de 1989	22 de octubre de 1989
Francia ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991 (7)
Grecia ^b	3 de marzo de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Guatemala	12 de marzo de 1980	23 de abril de 1985	8 de febrero de 1987 (8)
Haití	9 de abril de 1980		
Hungría	17 de junio de 1980	4 de mayo de 1984	8 de febrero de 1987 (9) (20)
Indonesia	3 de julio de 1986	5 de noviembre de 1986	8 de febrero de 1987 (10)
Irlanda ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Israel	17 de junio de 1983 (11)		
Italia ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991 (12)
Japón		28 de octubre de 1988	27 de noviembre de 1988
Liechtenstein	13 de enero de 1986	25 de noviembre de 1986	8 de febrero de 1987
Luxemburgo ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Marruecos	25 de julio de 1980		
México		4 de abril de 1988	4 de mayo de 1988
Mongolia	23 de enero de 1986	28 de mayo de 1986	8 de febrero de 1987 (13) (20)
Níger	7 de enero de 1985		
Noruega	26 de enero de 1983	15 de agosto de 1985	8 de febrero de 1987
Países Bajos ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991 (14)

^a La información relativa a la Convención se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría del Organismo Internacional de Energía Atómica.

^b Firmada/ratificada como Estado miembro de la EURATOM.

<u>Estado/ organización</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito de la expresión de consenti- miento en obligarse</u>	<u>Entrada en vigor</u>
Panamá	18 de marzo de 1980		
Paraguay	21 de mayo de 1980	6 de febrero de 1985	8 de febrero de 1987
Polonia	6 de agosto de 1980	5 de octubre de 1983	8 de febrero de 1987 (15)
Portugal ^b	19 de septiembre de 1984	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ^b	13 de junio de 1980	6 de septiembre de 1991	6 de octubre de 1991
República Checa		24 de marzo de 1993	Con efecto a partir del 1° de enero de 1993
República de Corea	29 de diciembre de 1981	7 de abril de 1982	8 de febrero de 1987 (16)
República Dominicana	3 de marzo de 1980		
Rumania	15 de enero de 1981 (17)		
Sudáfrica	18 de mayo de 1981 (18)		
Suecia	2 de julio de 1980	1° de agosto de 1980	8 de febrero de 1987
Suiza	9 de enero de 1987	9 de enero de 1987	8 de febrero de 1987
Túnez		8 de abril de 1993	8 de mayo de 1993
Turquía	23 de agosto de 1983	27 de febrero de 1985	8 de febrero de 1987 (19)
Yugoslavia	15 de julio de 1980	14 de mayo de 1986 continuado 28 de abril de 1992	8 de febrero de 1987

- (1) Se adjuntó al instrumento de ratificación de la Convención la siguiente reserva:

"De acuerdo con lo prescrito en el párrafo 3 del artículo 17, la República Argentina no se considera obligada por ninguno de los procedimientos de solución de controversias establecidos en el artículo 17, párrafo 2 de la Convención."

- (2) "La República Popular de Bulgaria no se considera obligada por el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, según el cual cualquier controversia referente a la interpretación o aplicación de la Convención se someterá a arbitraje o se enviará a la Corte Internacional de Justicia, a petición de cualquiera de las partes en la controversia."

- (3) Se adjuntó al instrumento de adhesión la siguiente reserva: "China no se considerará obligada por los dos procedimientos para solución de controversias estipulados en el párrafo 2 del artículo 17 de dicha Convención".

- (4) "El Reino de España declara, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 17 de la Convención, que no se considera obligado por el procedimiento para la solución de controversias estipulado en el párrafo 2 del citado artículo 17."

- (5) La Comunidad Europea de Energía Atómica desearía declarar que:

"a) Actualmente son miembros de la Comunidad Europea de Energía Atómica los Estados siguientes: Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, los Países Bajos, Portugal y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

b) Los artículos 7 a 13 de la Convención no son aplicables a la Comunidad.

Además, [la Comunidad Europea de Energía Atómica] declara que, como en virtud del párrafo 3 del artículo 17 de la Convención sólo los Estados pueden ser partes ante la Corte Internacional de Justicia, la Comunidad sólo se considera obligada por el procedimiento de arbitraje estipulado en el párrafo 2 del artículo 17."

- (6) "La Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas no se considera obligada por lo que dispone el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención según el cual cualquier controversia referente a la interpretación o aplicación de la Convención se someterá a arbitraje o se enviará a la Corte Internacional de Justicia, a petición de cualquiera de las partes en la controversia."

/...

- (7) En el momento de la firma:

"Recordando su declaración contenida en el documento CPNM/90 del 25 de octubre de 1979, el Gobierno de Francia declara que la jurisdicción mencionada en el párrafo 4 del artículo 8 no podrá invocarse contra él, ya que el criterio de jurisdicción basado en la participación en un transporte nuclear internacional como Estado exportador o importador no está reconocido expresamente por el derecho internacional ni está previsto en la legislación nacional francesa.

En conformidad con el párrafo 3 del artículo 17, Francia declara que no acepta la competencia de la Corte Internacional de Justicia en la solución de controversias mencionada en el párrafo 2 de ese artículo, ni tampoco acepta que el Presidente de la Corte Internacional de Justicia nombre uno o más árbitros."

Nota: La declaración de Francia con respecto al artículo 6 bis (documento (CPNM/87) dice:

"... Esta disposición introduce nuevos elementos en la esfera de la jurisdicción penal y requiere, pues, un examen a fondo de sus repercusiones jurídicas. ..." (documento CPNM/90)

En el momento de la aprobación:

"1) Al aprobar la Convención, el Gobierno de Francia formula la siguiente reserva: los delitos descritos en los apartados e) y f) del párrafo 1 del artículo 17 de la Convención se castigarán de acuerdo con lo estipulado en la legislación penal francesa.

2) El Gobierno de Francia declara que la jurisdicción mencionada en el párrafo 4 del artículo 8 no podrá invocarse contra él, ya que el criterio de jurisdicción basado en la participación en un transporte nuclear internacional como Estado exportador o importador no está reconocido expresamente por el derecho internacional ni está previsto en la legislación nacional francesa.

3) En conformidad con el párrafo 3 del artículo 17, Francia declara que no acepta la competencia de la Corte Internacional de Justicia en la solución de controversias mencionada en el párrafo 2 de este artículo, ni tampoco acepta que el Presidente de la Corte Internacional de Justicia nombre uno o más árbitros."

- (8) El instrumento de ratificación contiene la siguiente reserva:

"La República de Guatemala no se considera obligada por ninguno de los procedimientos para la solución de controversias estipulados en el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención, que consisten en sometimiento a arbitraje o remisión a la Corte Internacional de Justicia para que decida."

- (9) "La República Popular Húngara no se considera obligada por el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención que estipula que 'Toda controversia de esta naturaleza que no pueda ser resuelta en la forma prescrita en el párrafo 1 deberá, a petición de cualquiera de las partes en dicha controversia, someterse a arbitraje o remitirse a la Corte Internacional de Justicia para que decida'."

- (10) El instrumento de ratificación contiene la siguiente reserva:

"El Gobierno de la República de Indonesia no se considera obligado por las disposiciones contenidas en el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención, y su postura es que toda controversia acerca de la interpretación o aplicación de la Convención sólo podrá someterse a arbitraje o a la Corte Internacional de Justicia previo acuerdo de todas las partes en la controversia."

- (11) "De acuerdo con el párrafo 3 del artículo 17, Israel declara que no se considera obligado por los procedimientos de solución de controversias que se fijan en el párrafo 2 del artículo 17."

- (12) "1) En relación con el artículo 4.2:

Italia estima que si no se ha recibido a su debido tiempo la seguridad en cuanto a los niveles de protección física descritos en el anexo I, el Estado Parte importador podrá tomar medidas bilaterales adecuadas en la medida practicable para cerciorarse de que el transporte se efectuará en conformidad con los mencionados niveles.

- 2) En relación con el artículo 10:

Debe considerarse que las últimas palabras, 'según los procedimientos que prevea la legislación de dicho Estado', se refieren a la totalidad del artículo 10.

/...

Italia considera que la colaboración y la asistencia internacionales en relación con la protección física y la recuperación de materiales nucleares, así como con la extradición y las disposiciones de carácter penal, se aplicarán también en el caso del uso, almacenamiento y transporte, dentro de un mismo país, de materiales nucleares utilizados con fines pacíficos. Italia considera también que ninguna de las disposiciones de la Convención debe interpretarse en el sentido de que excluye la posibilidad de que se amplíe el ámbito de la Convención en la conferencia de revisión prevista en el artículo 16."

- (13) "... no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 2 del artículo 17 de la Convención, que estipula que cualquier controversia referente a la interpretación o aplicación de la Convención se someterá a arbitraje o se remitirá a la Corte Internacional de Justicia para que decida a petición de cualquiera de las partes en la controversia."
- (14) "Respecto a la obligación de ejercer jurisdicción a la que se refiere el artículo 10 de la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, hecha en Viena/Nueva York el 3 de marzo de 1980, el Reino de los Países Bajos hace la reserva de que, en los casos en los que las autoridades judiciales de los Países Bajos no puedan ejercer jurisdicción en razón de uno de los principios a los que se refiere el párrafo 1 del artículo 8 de la Convención, el Reino solamente quedará sometido a esta obligación en caso de que recibiera una solicitud de extradición de un Estado parte de la Convención y dicha solicitud fuera rechazada."
- (15) "Habiendo visto y examinado la antedicha Convención y sus correspondientes anexos, el Consejo de Estado los aprobó con la reserva de que la República Popular de Polonia no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 2 del artículo 17 de la Convención; ..."
- (16) "El Gobierno de la República de Corea no se considera obligado por los procedimientos de solución de controversias que se fijan en el párrafo 2 del artículo 17."
- (17) "La República Socialista de Rumania declara que no se considera obligada por lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 17 de la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, que enuncia que toda controversia con respecto a la interpretación o aplicación de la Convención que no pueda ser resuelta mediante negociación o por cualquier otro medio pacífico de resolver controversias deberá someterse, a petición de cualquiera de las partes en dicha controversia, a arbitraje o remitirse a la Corte Internacional de Justicia para que decida.
- La República Socialista de Rumania estima que tales controversias no pueden someterse a arbitraje o a la Corte Internacional de Justicia sino con el consentimiento, en cada caso concreto, de todas las partes en la controversia.
- Al firmar la Convención sobre la Protección Física de los Materiales Nucleares, la República Socialista de Rumania declara que, según su propia interpretación, lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 18 se refiere exclusivamente a organizaciones a las que los Estados Miembros han transferido competencia para negociar, concluir y aplicar acuerdos internacionales en nombre de dichos Estados Miembros, y para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que entrañen tales acuerdos, incluido el derecho de votar."
- (18) "De acuerdo con el párrafo 3 del artículo 17, la República de Sudáfrica no se considera obligada por los procedimientos de solución de controversias que se fijan en el párrafo 2 del artículo 17."
- (19) "Turquía, en conformidad con el párrafo 3 del artículo 17 de la Convención, no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 2 del artículo 17 de la Convención."
- (20) Indica que la reserva/declaración ha sido retirada posteriormente.

/...

5. Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional, complementario del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, firmado en Montreal el 24 de febrero de 1988 (entró en vigor el 6 de agosto de 1989 de conformidad con el párrafo 1 del artículo VI)^a

<u>Estados</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Alemania (1)	24 de febrero de 1988		
Arabia Saudita	24 de febrero de 1988	21 de febrero de 1989	6 de agosto de 1989
Argentina	24 de febrero de 1988	12 de marzo de 1992	13 de marzo de 1992
Australia		23 de octubre de 1990	22 de noviembre de 1990
Austria	4 de julio de 1989	28 de diciembre de 1989	27 de enero de 1990
Belarús	24 de febrero de 1988	1° de mayo de 1989	6 de agosto de 1989
Bélgica	15 de marzo de 1989		
Brasil	24 de febrero de 1988		
Bulgaria	24 de febrero de 1988	26 de marzo de 1991	25 de abril de 1991
Camerún	23 de noviembre de 1988		
Canadá	24 de febrero de 1988		
Congo	13 de abril de 1989		
Costa Rica	24 de febrero de 1988		
Côte d'Ivoire	21 de marzo de 1988		
Chile	24 de febrero de 1988	15 de agosto de 1989	14 de septiembre de 1989
China	24 de febrero de 1988		
Dinamarca (2)	24 de febrero de 1988	23 de noviembre de 1989	23 de diciembre de 1989
Egipto	24 de febrero de 1988		
Emiratos Arabes Unidos	24 de febrero de 1988	9 de marzo de 1989	6 de agosto de 1989
Eslovenia (3)		27 de mayo de 1992	-
España	2 de marzo de 1989	8 de mayo de 1991	7 de junio de 1991
Estados Unidos de América	24 de febrero de 1988		
Etiopía	24 de febrero de 1988		
Federación de Rusia	24 de febrero de 1988	31 de marzo de 1989	6 de agosto de 1989
Fiji		21 de septiembre de 1992	21 de octubre de 1992
Filipinas	25 de enero de 1989		
Finlandia	16 de noviembre de 1988		
Francia (4)	29 de marzo de 1988	6 de septiembre de 1989	6 de octubre de 1989
Gabón	20 de septiembre de 1988		
Ghana	24 de febrero de 1988		
Grecia	18 de abril de 1988	25 de abril de 1991	25 de mayo de 1991
Hungría	24 de febrero de 1988	7 de septiembre de 1988	6 de agosto de 1989
Indonesia	24 de febrero de 1988		
Iraq		31 de enero de 1990	2 de marzo de 1990
Irlanda	29 de julio de 1988	26 de julio de 1991	25 de agosto de 1991
Islandia	24 de febrero de 1988	9 de mayo de 1990	8 de junio de 1990
Islas Marshall	23 de junio de 1988	30 de mayo de 1989	6 de agosto de 1989
Israel	24 de febrero de 1988	2 de abril de 1993	2 de mayo de 1993
Italia	24 de febrero de 1988	13 de marzo de 1990	12 de abril de 1990
Jamaica	24 de febrero de 1988		
Jordania	30 de septiembre de 1988	18 de septiembre de 1992	18 de octubre de 1992
Kuwait (5)	24 de febrero de 1988	8 de marzo de 1989	6 de agosto de 1989

^a La información relativa a la Convención se reproduce en la forma en que fue suministrada el 23 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización de Aviación Civil Internacional.

<u>Estados</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación o adhesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Líbano	24 de febrero de 1988		
Liberia	24 de febrero de 1988		
Luxemburgo	18 de mayo de 1989		
Malasia	24 de febrero de 1988		
Malawi	24 de febrero de 1988		
Malí		31 de octubre de 1990	30 de noviembre de 1990
Malta		14 de junio de 1991	14 de julio de 1991
Marruecos	8 de julio de 1988		
Mauricio	28 de junio de 1989	17 de agosto de 1989	16 de septiembre de 1989
México	24 de febrero de 1988	11 de octubre de 1990	10 de noviembre de 1990
Níger	24 de febrero de 1988		
Noruega	24 de febrero de 1988	29 de mayo de 1990	28 de junio de 1990
Nueva Zelandia	11 de abril de 1989		
Omán		27 de noviembre de 1992	27 de diciembre de 1992
Países Bajos (6)	13 de abril de 1988		
Pakistán	24 de febrero de 1988		
Perú	24 de febrero de 1988	7 de junio de 1989	6 de agosto de 1989
Polonia	24 de febrero de 1988		
Portugal	24 de febrero de 1988		
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (7)	26 de octubre de 1988	15 de noviembre de 1990	15 de diciembre de 1990
República Centroafricana		1° de julio de 1991	31 de julio de 1991
República Checa (8)		25 de marzo de 1993	1° de enero de 1993
República de Corea	24 de febrero de 1988	27 de junio de 1990	27 de julio de 1990
República Popular Democrática de Corea	11 de abril de 1989		
Rumania	24 de febrero de 1988		
Santa Lucía		11 de junio de 1990	11 de julio de 1990
San Vicente y las Granadinas	1° de diciembre de 1988	29 de noviembre de 1991	29 de diciembre de 1991
Senegal	24 de febrero de 1988		
Sri Lanka	28 de octubre de 1988		
Suecia	24 de febrero de 1988	26 de julio de 1990	25 de agosto de 1990
Suiza	24 de febrero de 1988	9 de octubre de 1990	8 de octubre de 1990
Togo	24 de octubre de 1988	9 de febrero de 1990	11 de marzo de 1990
Turquía	24 de febrero de 1988	7 de julio de 1989	6 de agosto de 1989
Ucrania	24 de febrero de 1988		
Venezuela	24 de febrero de 1988		
Yugoslavia	24 de febrero de 1988	21 de diciembre de 1989	20 de enero de 1990
Zaire	24 de febrero de 1988		

-
- (1) La República Democrática Alemana, que ratificó el Protocolo el 31 de enero de 1989, se adhirió a la República Federal de Alemania el 3 de octubre de 1990.
- (2) Al ratificar el Protocolo el Gobierno de Dinamarca hizo la siguiente reserva: "A reserva de una decisión ulterior, el Protocolo no se aplicará a las Islas Feroe".
- (3) El 27 de mayo de 1992, el Gobierno de Eslovenia depositó ante el Gobierno del Reino Unido un instrumento de sucesión en el Protocolo.

/...

- (4) En el momento de la firma del Protocolo el Gobierno de Francia hizo la siguiente declaración:

"La República Francesa se remite a la declaración que formuló al adherirse al Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil del 23 de septiembre de 1971, a saber: 'De conformidad con el párrafo 2 del artículo 14, la República Francesa no se considera obligada por disposiciones del párrafo 1 del mencionado artículo, según el cual las controversias que surjan entre dos o más Estados contratantes con respecto a la interpretación o aplicación de este Convenio, que no puedan solucionarse mediante negociaciones, se someterán a arbitraje, a petición de uno de ellos. Si en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud de arbitraje las Partes no consiguen ponerse de acuerdo sobre la forma del mismo, cualquiera de las Partes podrá someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, mediante una solicitud presentada de conformidad con el Estatuto de la Corte'.

Esta declaración se aplica al Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional, complementario del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil del 23 de septiembre de 1971."

El Gobierno de Francia también hizo la siguiente declaración al proceder a la ratificación:

"Al depositar el instrumento de ratificación del Protocolo del 24 de febrero de 1988 para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional, complementario del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil, hecho en Montreal el 23 de septiembre de 1971, la República Francesa recuerda y confirma la declaración que hizo al adherirse al citado Convenio, a saber: 'de conformidad con el párrafo 2 del artículo 14, la República Francesa no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 1 del mencionado artículo, según el cual las controversias que surjan entre dos o más Estados contratantes con respecto a la interpretación o aplicación de este Convenio, que no puedan solucionarse mediante negociaciones, se someterán a arbitraje, a petición de uno de ellos. Si en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud de arbitraje las Partes no consiguen ponerse de acuerdo sobre la forma del mismo, cualquiera de las Partes podrá someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, mediante una solicitud presentada de conformidad con el Estatuto de la Corte'.

Esta declaración se aplica al Protocolo para la represión de actos ilícitos de violencia en los aeropuertos que presten servicio a la aviación civil internacional, complementario del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil del 23 de septiembre de 1971."

- (5) La ratificación de este Protocolo no significa en manera alguna que el Gobierno del Estado de Kuwait reconozca a Israel, ni tiene como consecuencia que el Estado de Kuwait entre en relaciones con Israel con arreglo a lo estipulado en las disposiciones del mencionado Protocolo.

- (6) En el momento de la firma del Protocolo, el Gobierno del Reino de los Países Bajos hizo la siguiente declaración:

"El Gobierno del Reino de los Países Bajos declara por la presente que, a la luz del Preámbulo, entiende que las disposiciones estipuladas en los artículos II y III del Protocolo significan lo siguiente:

- Sólo se clasificarán como actos de violencia en el sentido del nuevo párrafo 1 bis a) comprendido en el artículo II del Protocolo aquellos actos que, en razón de la naturaleza de las armas utilizados y del sitio en que han sido cometidos, causen o puedan causar indirectamente la pérdida de vidas o lesiones graves entre el público en general o los usuarios de la aviación civil internacional en particular;
- Sólo se clasificarán como actos de violencia en el sentido del nuevo párrafo 1 bis b) comprendido en el artículo II del Protocolo aquellos actos que, en razón de los daños que causen en los edificios o aeronaves situados en el aeropuerto o por el hecho de perturbar los servicios prestados por el aeropuerto, pongan en peligro o puedan poner en peligro el funcionamiento seguro del aeropuerto con relación a la aviación civil internacional."

- (7) Al ratificar el Protocolo el Gobierno del Reino Unido hizo la siguiente declaración: "... el Reino Unido declara que hasta que se hayan completado las consultas con los diversos territorios bajo la soberanía territorial del Reino Unido, el Protocolo se aplicará exclusivamente con respecto al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Las consultas con los territorios se encuentran en trámite y se prevé que habrán concluido a fines de 1991."

- (8) Por medio de una nota de fecha 8 de marzo de 1993, recibida el 25 de marzo de 1993, el Gobierno de la República Checa informó a la Organización de Aviación Civil Internacional que, como Estado sucesor creado a raíz de la disolución de la República Federal Checa y Eslovaca, se consideraba obligado por el Protocolo, a partir del 1° de enero de 1993.

6. Convención para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima, hecha en Roma el 10 de marzo de 1988 (entró en vigor el 1° de marzo de 1992)^a

<u>Estado^b</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, adhesión, aprobación o aceptación</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Alemania		6 de noviembre de 1990 (1)	1° de marzo de 1992
Arabia Saudita	6 de marzo de 1989		
Argentina	10 de marzo de 1988		
Australia		19 de febrero de 1993	20 de mayo de 1993
Austria	10 de marzo de 1988	28 de diciembre de 1989	1° de marzo de 1992
Bahamas	10 de marzo de 1988		
Belarús	2 de marzo de 1989		
Bélgica	9 de marzo de 1989		
Brasil	10 de marzo de 1988		
Brunei Darussalam	3 de febrero de 1989		
Bulgaria	10 de marzo de 1988		
Canadá	10 de marzo de 1988	18 de junio de 1993	16 de septiembre de 1993
Costa Rica	10 de marzo de 1988		
Chile	10 de marzo de 1988 (2)		
China	25 de octubre de 1988 (3)	20 de agosto de 1991	1° de marzo de 1992
Dinamarca	26 de octubre de 1988		
Ecuador	10 de marzo de 1988		
Egipto	16 de agosto de 1988	8 de enero de 1993 (4)	8 de abril de 1993
España	28 de septiembre de 1988	7 de julio de 1989	1° de marzo de 1992
Estados Unidos de América	10 de marzo de 1988		
Federación de Rusia	2 de marzo de 1989		
Filipinas	10 de marzo de 1988		
Finlandia	18 de noviembre de 1988		
Francia	10 de marzo de 1988	2 de diciembre de 1991 (5)	1° de marzo de 1992
Gambia		1° de noviembre de 1991	1° de marzo de 1992
Grecia	10 de marzo de 1988	11 de junio de 1993	9 de septiembre de 1993
Hungría	10 de marzo de 1988	9 de noviembre de 1989	1° de marzo de 1992
Iraq	17 de octubre de 1988 (6)		
Israel	10 de marzo de 1988		
Italia	10 de marzo de 1988	26 de enero de 1990	1° de marzo de 1992
Jordania	10 de marzo de 1988		
Liberia	10 de marzo de 1988		
Marruecos	10 de marzo de 1988		
Nigeria	9 de septiembre de 1988		
Noruega	10 de marzo de 1988	18 de abril de 1991	1° de marzo de 1992

^a La información relativa a esta Convención se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización Marítima Internacional.

^b Checoslovaquia, que había firmado la Convención el 9 de marzo de 1989, se disolvió el 31 de diciembre de 1992.

<u>Estado^b</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, adhesión, aprobación o aceptación</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Nueva Zelanda	8 de diciembre de 1988		
Omán		24 de septiembre de 1990	1° de marzo de 1992
Países Bajos	23 de enero de 1989	5 de marzo de 1992	3 de junio de 1992
Polonia	22 de noviembre de 1988	25 de junio de 1991	1° de marzo de 1992
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	22 de septiembre de 1988	3 de mayo de 1991 (7)	1° de marzo de 1992
Rumania		2 de junio de 1993	31 de agosto de 1993
Seychelles	24 de enero de 1989	24 de enero de 1989	1° de marzo de 1992
Suecia	10 de marzo de 1988	13 de septiembre de 1990	1° de marzo de 1992
Suiza	10 de marzo de 1988	12 de marzo de 1993	10 de junio de 1993
Trinidad y Tabago		27 de julio de 1989	1° de marzo de 1992
Turquía	10 de marzo de 1988 (8)		
Ucrania	2 de marzo de 1989		

- (1) El 3 de octubre de 1990, la República Democrática Alemana se adhirió a la República Federal Alemana. La República Democrática Alemana se adhirió a la Convención el 14 de abril de 1989.
- (2) Durante la firma de la Convención se hizo la siguiente declaración:
- "En relación con las disposiciones del artículo 4 de la presente Convención, el Gobierno de Chile no aplicará las disposiciones establecidas en él a los incidentes que se produzcan en sus aguas interiores o en aguas del Estrecho de Magallanes."
- (3) Durante la firma de la Convención se hizo la siguiente declaración que fue reafirmada en la ratificación:
- "La República Popular de China no está obligada por el párrafo 1 del artículo 16 de la Convención."
- (4) Durante la ratificación de la Convención se hicieron las siguientes reservas:
- "1. Se hace una reserva al artículo 14 relativo al arreglo pacífico de las controversias porque prevé la jurisdicción obligatoria de la Corte Internacional de Justicia y también con respecto a la aplicación de la Convención a los buques que navegan en aguas internas y que tienen prevista la navegación más allá de las aguas territoriales.
2. Se hace una reserva al párrafo 2 del artículo 6 de la Convención y al párrafo 2 del artículo 3 del Protocolo porque los mencionados artículos permiten la jurisdicción opcional de los Estados víctimas de chantaje (aquellos a los que quien ha perpetrado un acto terrorista les pide que se abstengan de emprender ninguna acción).
- Ello de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 4 de ambos artículos."
- (5) El instrumento de aprobación contenía las siguientes declaraciones:
- "1. En relación al párrafo 2 del artículo 3, la República Francesa entiende por 'tentative', 'incitation', 'complicité' y 'menace', la tentativa, la incitación, la complicidad y la amenaza, tal como se definen en las condiciones previstas por la legislación penal francesa.
2. La República Francesa no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 1 del artículo 16, según los cuales: 'Cualquier controversia entre dos o más Estados Partes en relación a la interpretación o aplicación de esta Convención que no pueda ser resuelta mediante negociación en un plazo razonable de tiempo, será sometida, a solicitud de uno de ellos, a arbitraje. Si, en los seis meses siguientes a la fecha de solicitud del arbitraje, las partes no han llegado a un acuerdo para la organización del mismo, cualquiera de las partes puede someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, de conformidad con el Estatuto de la Corte'."

/...

- (6) Durante la firma de la Convención se hizo la siguiente reserva:
- "Esta firma no significa de ninguna manera el reconocimiento de Israel ni el establecimiento de relaciones con este país."
- (7) El instrumento de ratificación estaba acompañado por la siguiente declaración:
- "... hasta que no hayan concluido las consultas con los diversos territorios que se encuentran bajo la soberanía territorial del Reino Unido, el Protocolo sólo será aplicable al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Las consultas con los territorios ya se están realizando y se espera que concluyan a finales de 1991."
- (8) Reserva en el sentido de que Turquía no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 1 del artículo 16.

/...

7. Protocolo para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de las plataformas fijas emplazadas en la plataforma continental, hecho en Roma el 10 de marzo de 1988 (entró en vigor el 1° de marzo de 1992)^a

<u>Estado^b</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, adhesión, aprobación o aceptación</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Alemania		6 de noviembre de 1990 (1)	1° de marzo de 1992
Arabia Saudita	6 de marzo de 1989		
Argentina	10 de marzo de 1988	19 de febrero de 1993	20 de mayo de 1993
Australia		19 de febrero de 1993	20 de mayo de 1993
Austria		28 de diciembre de 1989	1° de marzo de 1992
Bahamas	10 de marzo de 1988		
Belarús	2 de marzo de 1989		
Bélgica	9 de marzo de 1989		
Brasil	10 de marzo de 1988		
Brunei Darussalam	3 de febrero de 1989		
Bulgaria	10 de marzo de 1988		
Canadá	10 de marzo de 1988	18 de junio de 1993	16 de septiembre de 1993
Costa Rica	10 de marzo de 1988		
Chile	10 de marzo de 1988		
China	25 de octubre de 1988 (2)	20 de agosto de 1991	1° de marzo de 1992
Dinamarca	26 de octubre de 1988		
Ecuador	10 de marzo de 1988		
Egipto	16 de agosto de 1988	8 de enero de 1993 (3)	8 de abril de 1993
España	28 de septiembre de 1988	7 de julio de 1989	1° de marzo de 1992
Estados Unidos de América	10 de marzo de 1988		
Federación de Rusia	2 de marzo de 1989		
Filipinas	10 de marzo de 1988		
Francia	10 de marzo de 1988	2 de diciembre de 1991 (4)	1° de marzo de 1992
Grecia	10 de marzo de 1988	11 de junio de 1993	9 de septiembre de 1993
Hungría	10 de marzo de 1988	9 de noviembre de 1989	1° de marzo de 1992
Iraq	17 de octubre de 1988 (5)		
Israel	10 de marzo de 1988		
Italia	10 de marzo de 1988	26 de enero de 1990	1° de marzo de 1992
Jordania	10 de marzo de 1988		
Liberia	10 de marzo de 1988		
Marruecos	10 de marzo de 1988		
Nigeria	9 de septiembre de 1988		
Noruega	10 de marzo de 1988	18 de abril de 1991	1° de marzo de 1992

^a La información relativa a este Protocolo se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización Marítima Internacional.

^b Checoslovaquia, que firmó el Protocolo el 9 de marzo de 1989, se disolvió el 31 de diciembre de 1992.

<u>Estado^b</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, adhesión, aprobación o aceptación</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Nueva Zelandia	8 de diciembre de 1988		
Omán		24 de septiembre de 1990	1° de marzo de 1992
Países Bajos	23 de enero de 1989	5 de marzo de 1992 (6)	3 de junio de 1992
Polonia	22 de noviembre de 1988	25 de junio de 1991	1° de marzo de 1992
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	22 de septiembre de 1988	3 de mayo de 1991 (7)	1° de marzo de 1992
Rumania		2 de junio de 1993	31 de agosto de 1993
Seychelles	24 de enero de 1989	24 de enero de 1989	1° de marzo de 1992
Suecia	10 de marzo de 1988	13 de septiembre de 1990	1° de marzo de 1992
Suiza	27 de febrero de 1989	12 de marzo de 1993	10 de junio de 1993
Trinidad y Tabago		27 de julio de 1989	1° de marzo de 1992
Turquía	10 de marzo de 1988 (8)		
Ucrania	2 de marzo de 1989		

- (1) El 3 de octubre de 1990, la República Democrática Alemana se adhirió a la República Federal Alemana. La República Democrática Alemana se adhirió a la Convención el 14 de abril de 1989.
- (2) Durante la firma del Protocolo se hizo la siguiente declaración, reafirmada durante la ratificación:

"La República Popular de China no está obligada por el párrafo 1 del artículo 16 del Convenio."

- (3) Durante la ratificación del Protocolo se hicieron las siguientes reservas:

"1. Se hace una reserva al artículo 14 relativo al arreglo pacífico de las controversias porque prevé la jurisdicción obligatoria de la Corte Internacional de Justicia y también con respecto a la aplicación de la Convención a los buques que navegan en aguas internas y que tienen prevista la navegación más allá de las aguas territoriales.

2. Se hace una reserva al párrafo 2 del artículo 6 de la Convención y al párrafo 2 del artículo 3 del Protocolo porque los mencionados artículos permiten la jurisdicción opcional de los Estados víctimas de chantaje (aquellos a los que quien ha perpetrado un acto terrorista les pide que se abstengan de emprender ninguna acción).

Ello de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 4 de ambos artículos."

- (4) El instrumento de aprobación contenía las siguientes declaraciones:

"1. En relación al párrafo 2 del artículo 2, la República Francesa entiende por 'tentative', 'incitation', 'complicité' y 'menace', la tentativa, la incitación, la complicidad y la amenaza, tal como se definen en las condiciones previstas por la legislación penal francesa.

2. La República Francesa no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 1 del artículo 1 en la medida en que se hace referencia a las disposiciones del párrafo 1 del artículo 16, según las cuales: 'Cualquier controversia entre dos o más Estados Partes en relación a la interpretación o aplicación de esta Convención que no pueda ser resuelta mediante negociación en un plazo razonable de tiempo, será sometida, a solicitud de uno de ellos, a arbitraje. Si, en los seis meses siguientes a la fecha de solicitud del arbitraje, las partes no han llegado a un acuerdo para la organización del mismo, cualquiera de las partes puede someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, de conformidad con el Estatuto de la Corte."

- (5) Durante la firma del Protocolo se hizo la siguiente reserva:

"Esta firma no significa de manera alguna el reconocimiento de Israel ni el establecimiento de relaciones con este país."

/...

- (6) El instrumento de aceptación contenía la siguiente reserva:

"En relación a la obligación establecida en el artículo 1 del Protocolo, en concordancia con el artículo 10 del Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la navegación marítima a la hora de ejercer la jurisdicción en casos en que las autoridades judiciales de los Países Bajos no pueden ejercer jurisdicción en ninguno de los casos a los que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 3 del Protocolo, el Gobierno del Reino de los Países Bajos se reserva el derecho de obligación a ejercer la jurisdicción sólo después de haber recibido y rechazado una solicitud de extradición de un Estado Parte."

- (7) Al ratificar el Protocolo, el Gobierno del Reino Unido hizo la siguiente declaración:

"... el Reino Unido declara que, hasta que no hayan concluido las consultas con los diversos territorios que se encuentran bajo la soberanía territorial del Reino Unido, el Protocolo sólo será aplicable al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Las consultas con los territorios ya se están realizando y se espera que concluyan a finales de 1991."

- (8) Reserva en el sentido de que Turquía no se considera obligada por las disposiciones del párrafo 1 del artículo 16 del Convenio.

/...

8. Convenio sobre la marcación de explosivos plásticos para los fines de detección (firmado en Montreal el 1° de marzo de 1991)^a

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación, adhesión o sucesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Afganistán	1° de marzo de 1991		
Alemania	1° de marzo de 1991		
Argentina	1° de marzo de 1991		
Belarús	1° de marzo de 1991		
Bélgica	1° de marzo de 1991		
Belice	1° de marzo de 1991		
Bolivia	1° de marzo de 1991		
Brasil (1)	1° de marzo de 1991		
Bulgaria	26 de marzo de 1991		
Canadá	1° de marzo de 1991		
Colombia	13 de diciembre de 1991		
Costa Rica	1° de marzo de 1991		
Côte d'Ivoire	1° de marzo de 1991		
Chile	1° de marzo de 1991		
Dinamarca	1° de marzo de 1991		
Ecuador	1° de marzo de 1991		
Egipto	1° de marzo de 1991		
Emiratos Arabes Unidos		21 de diciembre de 1992	
España	5 de abril de 1993		
Estados Unidos de América	1° de marzo de 1991		
Federación de Rusia	1° de marzo de 1991		
Finlandia	25 de marzo de 1993		
Francia	1° de marzo de 1991		
Gabón	1° de marzo de 1991		
Ghana	1° de marzo de 1991		
Grecia	1° de marzo de 1991		
Guinea	1° de marzo de 1991		
Guinea-Bissau	1° de marzo de 1991		
Honduras (1)	26 de marzo de 1991		
Hungría	30 de octubre de 1992		
Israel	1° de marzo de 1991		
Jordania	17 de julio de 1992		
Kuwait	1° de marzo de 1991		
Líbano	1° de marzo de 1991		
Madagascar	1° de marzo de 1991		
Malí	1° de marzo de 1991		
Mauricio	1° de marzo de 1991		
México	1° de marzo de 1991	9 de abril de 1992	

^a La información relativa a este Convenio se reproduce en la forma en que fue suministrada el 22 de junio de 1993 por la secretaría de la Organización de Aviación Civil Internacional.

/...

<u>Estado</u>	<u>Fecha de la firma</u>	<u>Fecha de depósito del instrumento de ratificación, acep- tación, aprobación, adhesión o sucesión</u>	<u>Fecha de entrada en vigor</u>
Noruega (2)	1° de marzo de 1991	9 de julio de 1992	
Países Bajos	2 de agosto de 1991		
Pakistán	1° de marzo de 1991		
Perú (1)	1° de marzo de 1991		
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1° de marzo de 1991		
República Checa (2) (3)		25 de marzo de 1993	
República de Corea	1° de marzo de 1991		
Senegal	1° de marzo de 1991		
Suecia	13 de noviembre de 1992		
Suiza	1° de marzo de 1991		
Togo	1° de marzo de 1991		
Turquía (1)	7 de mayo de 1991		
Ucrania	1° de marzo de 1991		

(1) Reserva: No se considera obligado por el párrafo 1 del artículo XI del Convenio.

(2) Declaración, de conformidad con el párrafo 2 del artículo XIII del Convenio, de que es Estado productor.

(3) Por medio de una nota de fecha 8 de marzo de 1993, recibida el 25 de marzo de 1993, el Gobierno de la República Checa informó a la Organización de Aviación Civil Internacional de que, como Estado sucesor creado a raíz de la disolución de la República Federal Checa y Eslovaca, se consideraba obligado por el Convenio, a partir del 1° de enero de 1993. La declaración formulada por la antigua República Federal Checa y Eslovaca de conformidad con el párrafo 2 del artículo XIII del mismo sigue en vigor para la República Checa (véase la nota No. 2).
